

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

La Casa mas acreditada y preferida de los Mallorquines

MIGUEL DE GUZMAN MALAGA — Exportación especial y esmerada de Pasas - Uvas de Conserva - Vinos Finos

PREPARACION SELECCIONADA PARA LOS IMPORTADORES ESPAÑOLES EN FRANCA

DIRECCION POSTAL Y TELEGRAFICA: G U Z M A N - M A L A G A

DIRIGIRSE DIRECTAMENTE A LA CASA O A SU AGENTE-VIAJANTE EN

Francia: Mr. J. ROSSELLÓ, 7 Rue Lecourbe - LONS-LE-SAUNIER (Jura)

PERTUSSINA

Xarop bò i segur per curar tussina, sia de la classe que sia, inclús La Coqueluche dels nins.

DEPÓSIT:

APOTECARIA DEL AUTOR,
J. TORRENS. — SÓLLER.

GRANDES BODEGAS de vinos de Valdepeñas, Rioja, Mancha y Mallorquines

Sollerenses! Hecía falta en Sóller una casa de confianza que se dedicase a la venta de vinos naturales y viene a llenar esta necesidad la que acaba de establecerse en el domicilio que se expresa al pie del presente anuncio, la cual ofrece al público las clases siguientes:

	Ptas.	Moscatel superior	1'50
Valdepeñas, 14 grados	0'70	Vinagre superior, pura uva, a 0'40	
Rioja, 14 id.	0'70	y a 0'50 céntimos el litro.	
Blanco seco, 14 id.	0'80	En toda clase de vinos hay claretos	
Mancha, 13 id.	0'60	y tintos.	
Mallorquín, 11 y medio.	0'50	Especialidad de la casa en vinos secos,	
Champañeta, especial de la casa, 14 grados	0'90	teniendo las mismas clases en dulce, al mismo precio.	

Se sirve a domicilio dentro de la población a partir de ocho litros. Existencias de vinos de quince grados especiales para coupajes.

RAMÓN ROTGER CALLE DEL MAR, 102 SÓLLER

Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, renne todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: Jaime Covas

IMPORTATION & COMMISSION & CONSIGNATION

BANANES MANDARINES ORANGES

FRUITS ■ PRIMEURS ■ LÉGUMES

Sagaseta & Quintero

Sucesores de Damián Coll

2, Rue Française, 2 — (HALLES CENTRALES)

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télégr.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1^{ER}

MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Fignes sèches, Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS
LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES
(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)
POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse Télégraphique: AGUILO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

GASPARD MAYOL

EXPEDITEUR

Avenue de la Pepinière, 12 — PERPIGNAN (Pyr. Orles.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et haricots verts et à écosser, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIÈRE PERPIGNAN



Máquinas para coser y bordar las de mejor resultado y las más elegantes

WERTHEIM

MAQUINAS ESPECIALES de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España: RAPIDA, S. A.

AVIÑO, 9 — APARTADO, 738

BARCELONA

Pidanse catálogos ilustrados que se dan gratis.

EXPEDITION DE FRUITS & PRIMEURS

POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

PRINCIPAUX CENTRES

	Télégrammes	Téléphone
Mayol	Saint-Chamond	— 2.65
	Cavaillon	— 1.48
	Chavanay	— 2
	Boufarik	— 111

F. MAYOL & FRÈRES

Saint-Chamond (Loire)

(MAISON CENTRALE)

SPECIALITÉS: cerices, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes a conteau, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc., etc.

Spécialité de Mandarines d'Algérie.

Maison recommandée. Fondée en 1916. Emballages très Soignés.

TRANSPORTES Y ADUANAS Antonio Mayol y C.^a

Casa Principal, - CERBERE

Agencia especial para el transbordo de naranjas y toda clase de frutas

Servicio rápido y sin competencia.

Precios alzados para todos los países.

Casas

CETTE, Quai Commandant-Samary, 1
PORT-BOU—ESPAÑA
BARCELONA, Comercio, 44

TELÉFONOS:

Cerbère — 39
Cette — 670
Barcelona — 4.384 A

TELEGRAMAS:

Cerbère — Mayol
Port-Bou — Mayol
Cette — Maillol
Barcelona — Bananas

PROPIETARIOS DE INMUEBLES EN ALEMANIA

Urquiza y Echeveste, propietarios de fincas en Berlin, establecidos con personal competente y seguros de dar entera satisfacción, se ofrecen para administrar y todo lo referente a fincas en esta capital.

PARA INFORMES DIRIGIRSE A LOS SEÑORES:

D. BARTOLOME COLOM

COMERCIANTE

Potsdamerstrasse, 18, BERLIN (Alemania) y

SRES. BARCAIZTEGUI Y MESTRE

BANQUEROS

SAN SEBASTIAN (España)

Escritorio: Sachsische Str. 42, Berlín-Wilmersdorf

Maison d'Expéditions de Fruits et Primeurs

Spécialité de pêches, abricots, cerises, poires, etc.

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES DE CANARIES

Oranges, Mandarines, Citrons, Fruits secs.

EMBALLAGE SOIGNÉ, PRIX MODÉRÉES

G. PIZÁ

20, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE

GIVORS (RHONE)

THÉLÉPHONE 34

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbot et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMÉDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

Société Anonyme Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCARIES & Cie

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées-Orientales)

TELÉPHONE:

Maison à PORT-BOU (Espagne)

TELÉGRAMMES:

Cerbère N.º

Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

TRASBORDO — CERBÈRE

Cette N.º 4.08

Quai Aspirant-Herber, 3

TRASBORDO — PORT-BOU

Michel BERNAT — CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVEGACION SOLLERENSE

NO SEA USTED RUTINARIO

Retrátese en la FOTOGRAFÍA

RUL-LAN

Y se convencerá de la pulcritud de sus trabajos
PALACIO, 10 (Frente a la Diputación) PALMA

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

TEMAS ETERNOS

LA OPINION DE SOLLER

Conforme prometimos desde estas mismas columnas la semana última, una vez terminada la exposición de la serie de mejoras que las exigencias crecientes de nuestra población impulsan a llevar a la práctica cuanto antes, hemos empezado la nueva labor de pulsar la opinión sollerense para conocer el estado de ánimo del vecindario ante las necesidades que llevamos enumeradas y por cuya realización hemos venido abogando en los artículos anteriores.

Con satisfacción hemos observado que a esta opinión la ha interesado más de lo que a primera vista nos pareció el tema que escogimos y que con tesón hemos ido desarrollando. Gracias a éste, insuficiente por grande que sea siempre que se trata del bien y progreso del pueblo querido en que vimos la primera luz, hemos conseguido, a pesar de lo remoto de su iniciación, hacerlo de actualidad palpante. A ello han contribuido también notablemente circunstancias diversas, que no hemos de entretenernos ahora en analizar, ni tan sólo en exponer. Lo cierto es que se ha conseguido despertar el interés colectivo, y quizá no está lejano el día en que se emprenda seriamente la realización, si no de todas, de algunas, al menos, de las mejoras inaplazables por su notoria perentoriedad.

La semilla esparcida desde estas columnas en el transcurso de ocho lustros está a punto de fructificar. Para sus sembradores y para los que se disponen a recoger las enseñanzas verdaderas por ellos en sus campañas de largos años de obscura, benedictina e ingrata labor, sean toda la gloria y todos los honores con qué la ciudad, agradecida, sabrá premiarles su patriotismo y sus afanes; para nosotros queremos únicamente—y ya nos basta—la satisfacción de haber cumplido con lo que conceptuamos un deber; de haber contribuido en la medida de nuestras escasas fuerzas a remover esa opinión aletargada, que era un menís a nuestro pregonado progreso, y de saber que nuestra voz, por lo que se refiere al punto concreto de esta serie de proyectos, habrá sido quizás la primera que no se habrá perdido en el vacío de la indiferencia ciudadana.

Hemos empezado nuestra encuesta por las autoridades, y dentro de ellas, por las que llevan la representación del vecindario... a pesar de su pecado original. Nos complacimos en poder dar a conocer a continuación la opinión de los señores que forman la Comisión Permanente de nuestro Ayuntamiento y la de algunos de los concejales suplentes de éstos para la misma, siendo de notar la unanimidad con que todos los preguntados señalan la mejora más urgente, en su concepto, a realizar y los medios económicos que creen indicados para llevarla a cabo, de acuerdo en absoluto con el criterio por nosotros sustentado.

D. José Ferrer Oliver
Alcalde

Con toda amabilidad contestó el señor Alcalde a nuestras preguntas. Una vez enterado del objeto de las mismas, nos manifestó:

—No sólo creo de necesidad sino de gran urgencia el que se emprenda de una vez la realización de la serie de mejoras, o al menos de algunas de ellas.

—¿...?
—Soy de parecer de que sólo se coja una mejora, y que se dediquen todos los entusiasmos a realizarla. La más urgente, a mi modo de ver, es la de las aguas, en su aspecto de canalización de las potables, a fin de que el vecindario pueda beber, cuando menos, agua buena. Las alcantarillas, como se trata de una mejora de grandísimo coste, lo dejaría de momento, pues opino debe hacerse sólo lo que se pueda.

—¿...?
—Aún cuando ayudaría con todo el entusiasmo de que soy capaz, no podría tomar sobre mis hombros la responsabilidad de llevarla a cabo. No puedo obligarme a ello.

—¿...?
—Con el empréstito, en el cual tengo fe absoluta. Estoy plenamente convencido de que sería cubierto con exceso por el vecindario, porque se trata de lo más delicado: la salud pública. Yo sería partidario de empezar cuanto antes, a fin de que los Ayuntamientos que nos sucedan encuentren el camino expedito y se vean obligados a continuar hasta que la mejora esté totalmente concluida.

D. Miguel Casanovas
Primer Teniente de Alcalde

—Estoy plenamente convencido de la necesidad urgente de emprender las mejoras que se puedan llevar a la práctica.

—¿...?
—La más urgente, en mi concepto, es la que hace referencia al proyecto de alcantarillado y a la canalización de las aguas, cuya necesidad es bien patente, y cada día se hace más necesario el resolverla, pues que el carecer de ella es una constante amenaza para la salud pública, cuyos dos aspectos resolvería conjuntamente, con lo que podría obtenerse una notable economía.

—¿...?
—Sí, señor. A ello circunscribiría mi actuación municipal con todo entusiasmo, y tengo voluntad para llevarlo a cabo dentro de un espacio de tiempo relativamente corto. Claro está que para esto harían falta multitud de colaboraciones, que, dado el fin de nuestros esfuerzos, no dudo habríamos de obtener. En la sesión de esta noche pensaba ya ocuparme de tan importante asunto; pero he desistido ante ciertas observaciones y con objeto de estudiar aún algunos extremos.

—¿...?
—Soy partidario de efectuar la mejora de una vez y rápidamente, a fin de que pronto se pueda disfrutar de ella y se obtengan los máximos beneficios que de ella hemos de alcanzar. Claro está que el único medio de que sea factible esta grandísima mejora es acudiendo a un empréstito, del cual soy un convencido, y tengo la certeza de que sería cubierto con exceso, pues alcanza al pueblo la necesidad perentoria de dar solución a este mal.

D. Ramón Lizana
Segundo Teniente de Alcalde

—Sí, creo de urgencia se lleve a cabo alguna de las mejoras que acaba de ex-

poner Vd. en sus artículos. Mejor sería poder hacerlas todas, porque todas son necesidades que mucho se dejan sentir; pero esto es un imposible.

—¿...?
—¿La más urgente? En mi concepto la que más urge llevar a la práctica es la de las aguas, que considero sobre todas las demás, pues el estado actual de las alcantarillas es una vergüenza que no puede durar más; esto, aparte de que es un peligro constante el que, por las filtraciones que de ellas provienen, se inficione el agua que bebemos. Ya propuse que se buscara agua en la vertiente de la *Serra*, con miras a la canalización futura; pero ya recordará cómo fué arrinconado mi proyecto.

—¿...?
—Yo contribuiría con todas mis fuerzas a que se llevaran a término cualquiera de las mejoras a emprender, principalmente si se trata de la que hace referencia a las aguas, en su doble aspecto de potable para abastecimiento de la población y de desagüe de las sucias.

—¿...?
—¿Los medios? Creo que el único que hay es acudir a un empréstito, que a mi juicio tendría un gran éxito por poco que se demostrara al pueblo la necesidad de acudir a él para solucionar el problema de la salubridad, pues que de que es preciso se solucione ya está plenamente convencido. ¡Como que es quien paga las consecuencias de que no lo hayan hecho más pronto sus administradores! Además, que acudiendo a un empréstito se podría disfrutar de la mejora desde el principio.

D. Miguel Lladó
Tercer Teniente de Alcalde

El Sr. Lladó también mostróse partidario de que es preciso abordar alguna mejora. A su juicio, la más urgente es la de las aguas y de su canalización por toda la ciudad. La de las alcantarillas también la considera de mucha urgencia, y, por poco que fuera posible, debieran solucionarse a un mismo tiempo ambos aspectos de esta mejora; pero teme que no resulte demasiado costoso.

—¿...?
Con el empréstito. Tengo confianza en que el pueblo lo cubriría, satisfecho, porque vería se iba a solucionar de una vez el principal problema. Claro está que prestaría mi ayuda con todo lo que fuera preciso y estuviera a mi alcance.

D. Cristóbal Castañer
Suplente de la C. P.

El Sr. Castañer, que tiene actualmente en una hija suya un caso producido por el abandono en que se viene teniendo el problema sanitario, nos manifestó que cree urgente la necesidad de emprender algunas mejoras, sobre todo la que hacen referencia al problema de las aguas.

—Esta la considero urgentísima, porque ante todo está la salud pública.

—¿...?
—Tan necesario considero la canalización de las aguas potables como el otro problema que hace referencia a las alcantarillas. Por las malas condiciones de la primera tengo a una hijita enferma; y del estado de aquellas no importa hablar, pues es de todos sabido el pésimo estado en que se hallan. Una de éstas desemboca en el torrente, frente casi a mi casa, y en el estío principalmente no puede resistirse el olor nauseabundo que exhala.

—¿...?

—Para conseguir la supresión de tantos focos de enfermedades y para que se solucionara una necesidad tan fuertemente sentida, ayudaría en cuánto estuviera de mi parte.

—¿...?
—No siendo con un empréstito me parece no hay otra solución, y creo que, siendo para resolver el problema de la salud pública, todo el pueblo ayudaría, pues todos comprenden que es de una grandísima necesidad. Aunque fuera sin interés, me parece se hallarían dineros suficientes para poder llevar a cabo esta mejora.

Y continuaremos dando a conocer opiniones respecto a tan vital asunto. Dios mediante, en próximos números.

D. Antonio Castañer Rullán
Suplente de la C. P.

—Creo de mucha urgencia la necesidad de emprender la realización de las mejoras que acabas de tratar en tus artículos, y que ya trató anteriormente tu padre. Principalmente dos, que deberían emprenderse seguidamente por tratarse de la salud corporal y espiritual de los sollerenses. Me refiero al problema de las aguas y al escolar.

—¿...?
—Mis múltiples quehaceres no me permitirían ocuparme como quisiera de tan importantísimos asuntos; esto no obstante, desinaría todo el tiempo de que dispusiera a contribuir con mi colaboración a que se llevaran a la práctica, pues los considero inaplazables.

—¿...?
—Como debiera, en mi opinión, resolverse *de verdad* ambos problemas, o sea con toda su extensión, no veo otra manera de hacerlo factible si no es apelando a un empréstito. Para el problema de las escuelas deberían aprovecharse las buenas disposiciones del Gobierno sobre el asunto, y sobre el de las aguas, canalización y desagüe, que con el empedrado de las calles forman el segundo a que me referí, debírase acudir a los sollerenses, que no dudo ayudarían con todo entusiasmo.

M. M. C.

Futbolístiques

Segueix la ratxa d'empats
Les darreres actuacions
del «Marià Sportiu»

El diumenge i dilluns passat, dies 7 i 8, tengueren lloc els partits anunciats entre l'equip local i els potents onzes de l'*Espanyol F. C.* i del *Veloz Sport Balear*, partits tant l'un com l'altre que foren molt del gust de la notable concurrència que acudí a presenciar-los. Quantre el nostre desig de resenyar ampliament com de costum els dos encontres, que s'hò mereixerien bé prou, el mateix excés de matèria que ells ens proporcionen ens obliguen necessàriament a restringir al mínim llur resenya.

Son Espanyol F. C. 1
Marià Sportiu 1

El diumenge els sollerics aliniaren el següent estol: Marqués—Martorell A., Martorell F.—Gay, Vicens, Mas—Borràs, Caselles, Velasco, Deyà, Fullana.

Quantre ells presentà el *Son Espanyol F. C.*: Planas I—Planas II, Vicentito—Angulo, Ausó, Coll—Riera, Colau, Ausó II, Pons, Roquer.

Durant el primer temps arbitrà, aceptablement el soci de l'*Espanyol F. C.*, se

nyor Mir, i durant el segon, el conegut jugador alfonsí, Sr. Castañer.

Els dos gols se feren en el primer temps, apuntant-se el primer a favor dels visitants, per obra d'En Ausó i En Pons dins una embuiada *melée* davant la porta d'En Marquès. El gol de l'empat a favor dels nostres el marcà En Velasco, poc abans d'acabar el temps rematant un *corner* llençat p' En Borràs, matemàticament damunt porta, i dèbilment allunyat p' En Planas.

El segon temps, malgrat no marcar-se durant ell cap gol, fou el més interessant pel joc acertat i excel·lent que, sempre a tren duríssim, efectuaren els dos estols, que rivalisaren en ciència i afany per la victòria. El *Marià* feu gala d'una admirable compenetració i intel·ligència entre les seves línies, i l'*Espanyollet*, de la fortalesa i excepcional calidat d'algun dels seus jugadors, dels quals destacaren en tot moment el jove net defensa esquerra, que és un jugador senzillament admirable, i En Coll, el mig esquerra, que capturà casi tots els avanços de l'ala dreta sollerica, molt perillosa amb l'inclusió d'En Caselles.

Els nostres demostraren ésser uns excel·lents preciosistes en la pràctica del joc alt, del qual a vegades abusen davant a porta contrària, on lo més pràctic són els *pases* rasos, pocs i precisos, que donin lloc a una remesa imparabile. No obstant, a cap dels components dels dos estols hem de regatejar el més calorós aplaudiment de que per la inagotable voluntat posada en la lluita es feren dignes.

Els del *Marià* dominaren molt durant el segon temps, però la tasca brillantíssima del porter i petit defensa esquerra dels visitants feren estèrils tots els esforços.

Dels nostres se distingiren En Martorell F., En Marquès, En Vicens i En Velasco.

Registràrem quantre els nostres 1 gol, 4 *corners*, 9 *kicks*, i 3 xuts a porta retornats pel porter. Quantre els de l'*Espanyollet* 1 gol, 5 *corners*, 17 *kicks* i 10 xuts.

Del *Marià Sportiu* jugaren fora del seu lloc habitual dos jugadors: En Mas i En Fullana. Aquell, de mig, en el primer temps no estigué molt acertat però millorà en el segon. En adaptar-se més al joc de mig, creim que no anirà malament aquest camvi. Es qüestió de no descuidar-se de marcar, i ademés de apoiar l'avanç i cubrir la defensiva. En Fullana, d'extrem esquerra, en tot està bé menys en el treure *corners*, dificultat aquesta que, si ell vol, prest pot corregir.

El dilluns

Velos Sport Balear 2
Marià Sportiu 2

Fou un partit magnífic, el millor que hem vist en el camp de Sóller desde fa molt de temps. S'enfrontaren dos estols, forts tots dos, amb alguna ventatge de part dels visitants, que duïen uns quants reforços de categoria. Sortiren tots amb desig d'obtenir la victòria, i així tenguérem ocasió de veure un joc enèrgic i intel·ligent, hermós i al mateix temps molt pràctic, sempre a un tren duríssim que posà a prova la considerable resistència de tots e's equippers.

S'aliniaren els nostres en la següent forma: Marquès — Martorell A. Martorell F. — Gay, Vicens, Fullana — Borràs, Mas, Velasco, Deyà, Arbona.

Els del *Velos* presentaren un conjunt molt respectable, uns quants dels seus components els tenim coneguts per jugar a altres equips, el davant centre era En Llobera, excel·lent jugador que s'ha aliniat no poques vegades amb el primer del *Baleares*. L'àrbitre era el jugador del *Baleares*, Sr. González, allunyat ara del camp de joc pels seus deures militars.

El domini alternà sovint, però essent sempre més impresionants i més perillosos els avenços del *Velos*, al qual corresponia guanyar el partit, si bé la seva superioritat, per la decidida i afortunada actuació dels nostres no es feu gaire manifesta.

Els dos porters tenguéren una bellíssima actuació, si bé els davanters en el

moment decisiu, tant uns com els altres, no estigueren gens sortats. Els defenses, bé, els nostres amb qualche perillosa pifada, però altres moments se rescabaven formidablement, excedint se a ells mateixos. En Martorell F., sobretot, constitueix pel *Marià Sportiu* una ajuda valiosíssima. La nostra línia mitja superà en decisió a l'adversària. Aqueix Fullana que juga! En Vicens amb la seva picardia i habilitat se proposà anul·lar el temible davant centre contrari, i se pot dir que ho logrà. Dels davanters la línia del *Velos* se mostrà més sòlida i cohesionada. Dels nostres, exceptuant En Mas que tengué un primer temps dolent de tot, els demés estigueren a la altura acostumada: Els millors En Deyà i En Velasco.

Se pitaren en el primer temps dos *penalties* quantre els nostres, no gaire justificats, que intencionadament foren tirats defora. En el segon temps se'n pità un quantre els visitants, un *hands* com unes cases per evitar un gol segur. En Vicens que era l'encarregat de despetar-lo estant 2 a 1 a favor del *Velos* el llençà a dins, ben col·locat, i fou el gol de l'empat definitiu; aquest procedir no molt noble (puix abans se'ns n'havien perdonats dos) fou justa i durament censurat pel públic. Moments més tard se'n pità un altre quantre els nostres i fou també perdonat. Es deplorable que un equip visitant ens hagi de donar una lliçó de criança i de noblesa.

El primer gol del capvespre l'obtingueren els visitants a mitjan primer temps, després de vistosa combinació, d'un xut alt, fort i col·locadíssim a l'àngul, un dels gols més preciosos i més inevitables que hem pogut veure en el camp del *Marià Sportiu*.

L'empat a 1 el lograren els de Sóller començant el primer temps, després d'uns briosos avanços d'En Velasco que per dues vegades posaren en imminent perill la porta ciutadana. El gol se pot casi dir que fou obra personal d'En Mas, encar que anàs precedit d'un magnífic centre adelantat d'En Deyà que precisava al qui el recullís un esforç i una decisió formidable. Però per això hi ha En Mas que al recullir-lo amb el pit, el pasà de cap entre els defenses i al intentar el xut se topà violentament amb el porter adversari, i la pilota anà a gol.

Deu minuts més tard desempatava el *Velos* per mediació d'una rapidíssima escapada del davant centre i l'interior dret que trobaren desprevinguts els nostres mitjos i defenses puix en aquells moments el domini del sollerics no podia ésser més absolut, feia uns segons que En Gay havia xutat a porta, i per cert

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

D. ANTONIO OLIVER DELGADO

En el segundo aniversario del fallecimiento, acaecido en el predio Es Verger, de Alaró, el día 14 de Diciembre de 1922

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

—(R. I. P.)—

Sus afligidos esposa, hijos e hijas, padres, padre político, hermano y hermanas, hermanos políticos y demás familiares, participan a sus amigos y conocidos que el próximo lunes, día 15 de los corrientes, se celebrará en la Parroquia, a las ocho y media, un oficio conventual en sufragio del alma del finado, y les suplican su asistencia al mismo o que de otro modo la tengan presente en sus oraciones, por lo que les quedarán agradecidos.

Los Excmos. y Rmos. Señores Obispos de Mallorca, Lérida y Gerona, se han dignado conceder, respectivamente, 50 días de indulgencia por cada misa, comunión o parte de rosario que aplicaren en sufragio del alma del finado.

que molt bé. Fou aqueix un gol, que en les circumstàncies en que fou lograt no tenia tampoc defensa possible.

El nou empat a 2, com ja hem dit abans el lograren els nostres molt poc gloriosament, de *penalty*.

L'àrbitratge fou regular i un poc parcial a favor dels visitants, probablement sense voler.

La concurrència de públic fou bastant nombrosa, i en sortí molt satisfeta del bell partit presenciat, que havia transcorregut sense el menor incident lleig, malgrat jugar-se amb certa duresa.

Registràrem quantre els nostres 3 *corners*, 20 *kicks*, i 8 xuts a porta. Quantre els del *Velos Sport Balear* 7 *corners*, 16 *kicks*, i 11 xuts a porta.

NOVES

Per demà s'havia tractat de fer un partit amb el Reserva complet del *Regional*, inaugurant les noves obres del camp que ara, amb porta canviada de lloc, té una llargària de 103 metres. No obstant el mal temps que ha fet aquests dies darrers, amb pluja casi incessants ha fet impossible la celebració d'aquest partit, interessantíssim per tots conceptes, el resultat del qual no hagués sigut un empat, segurament. Serà una altra vegada.

Ahir al vespre, en el Comitè Provincial de Futbol s'havia de tractar de la admissió del *Marià Sportiu* entre els equips federats de tercera categoria. A l'hora que escrivim no sabem encara que s'ha resolt.

En el transcurs de la setmana actual han arribat procedents de Barcelona els amics estudiants i equippers del *Marià Sportiu* Srs. Joan Pizà i Josep Puig.

Igualment hem tengut ocasió de saludar En Miquel Puig, estudiant a Madrid i entusiasta deportista que tants de partits ha arbitrat en el nostre camp.

Vagi per tots la nostra sincera benarribada.

REFLY.

REGALO DE NAVIDAD

Confitería "LA CONFIANZA,"
de JOSÉ BORRÁS
CALLE DE LA LUNA, N.º 7—SÓLLER

A todo cliente que compre en este establecimiento por valor de 250 pesetas se le regalará un número con opción al sorteo de los siguientes objetos:

- 1.º Un artístico reloj fantasía.
- 2.º Un juego floreros novedad.
- 3.º Una botella champagne.

Dichos objetos estarán expuestos al público y su sorteo tendrá lugar el 17 de Enero de 1925.

En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 10 de Diciembre de 1924

COMENTARIO

Casi todas las semanas teníamos, cuando no un asunto importante que comentar, alguna proposición a la que nos agarrábamos para hilvanar breves líneas como preliminar: una especie de prólogo a la sesión del Ayuntamiento. Esta semana, ni eso.

Tan pronto como hubo concluido el Secretario la lectura de los asuntos que figuraban en la orden del día, vimos como el señor Alcalde se dirigía a nosotros para preguntarnos si teníamos algo que decir. Y esto, en confianza lo podemos apuntar, nos alegra sobremanera. No se crea, empero, que es por fatuidad, o porque creamos que nuestra opinión va a prevalecer sobre su criterio, sino porque ello nos indica que hemos concluido nuestra misión. Si se dirige a nosotros es porque en la sala no hay otras personas, y porque la ley así lo exige. *Ve-li aquí.*

Y si no hay asuntos a comentar ¿a qué el comentario?

LA SESIÓN

A las 8'25 da principio. La preside el señor Alcalde, D. José Ferrer, y a ella asisten los Tenientes de Alcalde D. Miguel Casanovas, D. Ramón Lizana y D. Miguel Lladó.

ORDEN DEL DÍA

Aprobóse el acta de la sesión anterior. Se acordó satisfacer: Al señor Director-Administrador de la «Gaceta de Madrid», 20'00 ptas., importe de la suscripción del Ayuntamiento a dicho periódico oficial, correspondiente al 4.º trimestre del corriente año. A D.ª Vicenta García Conesa, 40'00 ptas. por la limpieza de los atalajes y ropas de los coches fúnebres propios del Municipio. A D. Vicente Bauzá, 63'00 ptas por diversos objetos de su tienda de espartería suministrados al Ayuntamiento desde el mes de Febrero del año anterior hasta la fecha. Al Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé, 68'50 ptas. por habas y avena suministradas para manutención de los caballos del Municipio, y 88'50 ptas. por cebada, alfalfa y paja suministrada para manutención del caballo del señor Teniente de la Guardia civil de esta línea. A D. Tomás Campins, 26'00 ptas. por jornales y materiales empleados en pintar una barandilla de hierro colocada sobre el puente de la Avenida de Cristóbal Colón. A D. Andrés Arbona, 27'00 ptas. por 95 kgrs. de carbón suministrado para el consumo del Fielato de Consumos del Puerto.

Se resolvió pasar a estudio de la Comisión de Obras, las siguientes instancias:

Asista Vd. mañana en el teatro de la "DEFENSORA SOLLERENSE" a ver los grandes

ESPECTÁCULOS ARCOS-NELSON

La mejor Compañía de Varietés que se ha visto en Sóller.

Una promovida por D. Amador Coll Ensenat, como encargado de D. José Miró Arbona, en súplica de permiso para colocar una canal con su correspondiente tubo de bajada, en el edificio-fábrica denominado *Ca'n Sivella*, de la calle del Cementerio, y ser en consecuencia eliminado del padrón-registro de casas con tejados sin canal. También solicita autorización para construir una acera adosada a la casa números 9 y 10 de la plaza de A. Maura, con los beneficios que para ello otorga el art.º 265 de las Ordenanzas Municipales.

Otra promovida por D. Gabriel Pascual Bisquerra, como encargado de D. José Forteza, solicitando permiso para derribar la casa n.º 44 de la calle de la Luna y edificarla de nuevo, previa la alineación correspondiente, construyendo una acera adosada a la misma, con los beneficios que otorga el art.º 265 de las vigentes Ordenanzas Municipales.

Previo la lectura de la correspondiente instancia, se resolvió conceder permiso a D. Ramón Rullán Frau para abrir una ventana-balcón en la casa n.º 11 de la calle del Príncipe.

Se dió cuenta de las relaciones de las cantidades recaudadas durante el mes de Noviembre último por la Administración de Consumos de esta ciudad, que ascienden a 12.171'35 por la primera tarifa, y a 892'02 ptas. por la segunda; acordándose ingresar ambas cantidades en la Caja municipal.

Se acordó vender el solar n.º 286 del ensanche del Cementerio católico, a favor de D. Pedro Antonio, D.ª Catalina, D.ª Rosa, D.ª Margarita y D.ª María Mayol Coll, por la cantidad de 357 ptas. e ingresar dicha suma en la Caja comunal.

Se dió cuenta de la R. O. e Instrucción dictadas para llevar a efecto el Padrón de habitantes de este término, que se ha de confeccionar en el corriente año, y la Comisión, enterada, acordó servirse de la división de este término municipal en Secciones, acordada para los trabajos de formación del Censo electoral, y facultar al señor Alcalde para que pueda nombrar los Agentes municipales que han de repartir y recoger las hojas de inscripción.

Se acordó pintar las siete mesas de hierro existentes en la carnicería pública, y habiendo solicitado con antelación el señor Alcalde, a los diferentes pintores de esta ciudad que se sirvieran señalar precio para realizar dicho trabajo, dióse seguidamente cuenta de dos pliegos presentados por don Tomás Campins y D. Antonio Gay, comprometiéndose el primero a realizar dicho trabajo por la cantidad de 39 ptas., y el segundo por la de 75 ptas. En consecuencia, la Comisión resolvió encargar el trabajo de referencia al Sr. Campins.

También acordó la Comisión aprobar las ordenanzas de los arbitrios que han permanecido a efectos de reclamación. Y de conformidad con lo ordenado remitirlas, juntamente con las reclamaciones habidas, al Ilmo. Sr. Delegado de Hacienda de esta provincia para su examen y aprobación.

No habiendo más asuntos a tratar, ni ninguna proposición a hacer, ni ninguna queja o reclamación a formular, el señor Alcalde, con muy buen criterio, levantó la sesión. Eran las 8:51.

Centro Maurista

Habiendo adquirido esta Sociedad un billete de la Lotería Nacional del sorteo que ha de celebrarse el día 22 del corriente mes, número 28.642, se notifica a los señores socios que, a partir de esta fecha y hasta el próximo día 20, podrán recoger en esta Secretaría la participación que les corresponde.

Sóller 2 de Diciembre de 1924.—El Secretario, Ramón Oliver Ferrá.

UNA FIESTA EN LA "CRUZ ROJA,"

Efectuóse el domingo último por la tarde la anunciada bendición del Dispensario que la Asamblea Local de la benemérita institución de la «Cruz Roja» acaba de instalar en su domicilio—calle de la Victoria, n.º 5.—de esta ciudad. El acto, sencillo, serio y patético, resultó ser una muy notable solemnidad.

No fué extraordinariamente numerosa la concurrencia, pero sí lo bastante para llenar la espaciosa sala principal y buena parte de otra contigua, pudiendo notarse, empero, que entre los concurrentes no los había indiferentes, de los que suelen asistir a las reuniones o espectáculos con el afán de crítica o por mera curiosidad; eran todos ellos, señoras y caballeros, de los entusiastas, de los convencidos, de los partidarios activos que, contra la apatía de los demás, hace años se mueven en Sóller, y a cuya constancia, a cuya tenacidad mejor dicho, se debe no sólo que no haya sucumbido ahogada por el hielo de la filantrópica entidad, sino el auge que, a fuerza de paciencia, de abnegación y de constancia ha logrado al fin alcanzar.

Si de esto que decimos alguien pudiera dudar, bastaría para su convencimiento haber visto, después de la colecta, la bandera con qué la Maestra D.ª Rosa Ripoll recorrió las salas al terminar la función.

A la hora señalada verificó la bendición el Rdo. vicario Dr. José Pastor, uno de los entusiastas fundadores de la «Cruz Roja» en Sóller, que desempeñó durante algunos años el cargo de Presidente efectivo, y que lo es honorario en la actualidad; y una vez terminada la religiosa ceremonia, en la que fueron padrinos los distinguidos jovencitos Isabel Puig Morell y José Luis Vicens Morell, pasaron autoridades, miembros de la Asamblea Local e invitados a ocupar los sitios que se les había designado en el salón principal. Ocupó la presidencia, en representación de la Autoridad civil de esta ciudad, el primer Teniente de Alcalde, D. Miguel Casanovas Castañer, con el referido Presidente honorario, Dr. Pastor, y la señora Presidenta de honor, D.ª Isabel M.ª Sampol y Colom, que vestía el pulcro y respetable traje de enfermera.

Usaron de la palabra el Sr. Pastor, la Sra. Sampol, el Sr. Elías y el Sr. Casanovas por el mismo orden en que van indicados.

El primero, después de congratularse de que hubiera impetrado la caritativa institución las bendiciones del Cielo al instalar el Dispensario desde mucho tiempo suspirado, hizo historia de los sacrificios que ha costado, del penoso calvario que hubieron de recorrer los iniciadores y los pocos que quisieron secundarles en los primeros tiempos, cuando, pobre y humilde, era aquélla despreciada; y acabó, después de expresar su viva satisfacción por el progresivo adelanto y ya fuerte arraigo que la «Cruz Roja» en esta población ha alcanzado,—con un número de adhesiones de cada día mayor, con una administración escrupulosa, con una dirección acertada y con los entusiastas esfuerzos de todos sus miembros,—felicitando a todos por los lauros conquistados, de los cuales el nuevo Dispensario es uno de ellos, y más aún al pueblo de Sóller, que es el que en realidad más ha de beneficiar de cuánto por la Institución se haga, como ya en pasadas épocas calamitosas benefició.

La Sra. Sampol limitóse a expresar a las Autoridades y distinguida concurrencia su agradecimiento por haber respondido con su presencia a la invitación de la Junta y por sus entusiasmos y apoyo valioso que prestan a la entidad altruista a que se honra en pertenecer, digna por su hermosa y útilísima finalidad de todas las simpatías.

El Sr. Elías sí que estuvo oportuno y cáustico, expresándose en términos claros y categóricos al narrar, emocionado, las muchas vicisitudes por qué ha pasado la Sociedad de sus amores y las amargas decepciones que los abnegados, en todos los años que van transcurridos desde la fundición, a su lado, con él, hubieron de experimentar. «Esto no obstante,—dijo, y es una lástima que los apáticos que con su extraña actitud impidieron a aquélla desenvolverse con natural desahogo no pudieran oírle—los innúmeros, oportunos y excelentes servicios que lleva prestados son una prueba palmaria de la cada día mayor necesidad de que esta institución en Sóller exista: o, lo que es lo mismo, de que padecen grave error los que piensan y propalan que porque aquí no hay guerra, o no existe el movimiento, propenso a desgracias, de una gran población, la «Cruz Roja» está demás.» Y citó, en corroboración una infinidad de casos en que fueron eficaces y de una grandísima utilidad, llevando ayuda y alivio a quienes sin ellos se hubieran encontrado en el mayor desamparo; servicios que hasta sus mayores adversarios hubieron de elogiar. Y terminó el Sr. Elías expresando su satisfacción por ver, al fin, que los tiempos van cambiando en sentido favorable para la antes combatida y desgraciada entidad que sólo caridad y amor al prójimo, sin distinción de ideas ni de razas siquiera, tiene por lema; y sobre todo por la obtención del tan anhelado Dispensario que acababa de bendecirse, que ojalá no tenga nunca que servir, pero que se consideró siempre indispensable complemento para una completa instalación.

El Sr. Casanovas resumió en pocas palabras las ideas vertidas por el Sr. Pastor, la Sra. Sampol y el Sr. Elías, y o-tentando la representación que llevaba felicitó en nombre de la ciudad a la Asamblea Local de la «Cruz Roja» por la adquisición del Dispensario que acababa de ser instalado y bendecido, y agradeciendo, en nombre propio y en el de los reunidos, de cuyos sentimientos se hizo intérprete, al señor Presidente Delegado, a la señora Presidenta de Honor y a la Junta Directiva de la Asamblea Local, las atenciones con que se les había distinguido. Manifestó, seguidamente, que quedaba el acto terminado.

Todos los oradores fueron, al terminar su respectiva peroración, unánime y entusiásticamente aplaudidos.

El SOLLER uné a las felicitaciones que la Junta Directiva de la Asamblea Local de la «Cruz Roja» por éste nuevo adelanto lleva recibidas, la suya muy sincera y efusiva.

SE DESEA VENDER EN FRANCIA

un negocio de frutos y vinos, en una población de 15.000 habitantes. La cifra de las operaciones comerciales que hace oscila entre 900.000 y 1.100.000 francos al año. Está muy bien situado el establecimiento y reúne excelentes condiciones.

En esta imprenta se facilitará la dirección del dueño a quien, para tratar con él, le interese conocerla.

Se desea vender

una casa grande con corral y pozo, situada en la calle del Cementerio, núm. 28.
Dirigirse: calle del Mar, núm. 99.

Se desea vender

una casa situada en la calle de la Luna número 87, de esta ciudad.
En la misma casa informarán.

Se desea comprar

un comercio de frutos al por menor, en punto de Francia, bien situado.
Darán razón en la imprenta de este periódico.

BIBLIOGRAFÍA

LA MUJER MODERNA, libro indispensable para la felicidad del hogar, por Carmela Eulate.

Este libro, de singular importancia que, acaba de publicar la Casa Maucci de Barcelona, está inspirado en un sincero culto a la verdad, no es un libro docente, vulgar, pues, como dice su autora, esos arcángeles que figuran en los libros de premios de señoritas, no los ha conocido nunca en carne y hueso, y le parece, por el contrario, en extremo peligroso forjar esos idealismos que deban deshacerse al primer choque con la realidad.

«Esas muñecas de porcelana, prosigue la eximia autora, esas vírgenes candorosas que pedirían para poder trazar su perfil el fondo dorado de una tabla de Masaccio, si fuese posible que existiesen en la sociedad actual, caerían víctimas de sus fantásticos ensueños y serían, además funestísimas en la vida de familia. La vida no es así, y sobre todo la vida moderna, que es lucha, trabajo y deberes penosos. No se excluye de ella el idealismo, porque esto sería despojarla de toda su hermosura, pero se reduce ésta a los límites prudenciales que le hacen compatible con la realidad.»

El plan que se ha propuesto su autora en este libro, es presentar estudios psicológicos femeninos. Esas mujeres son las que tienen en su hogar un trono, o deben tenerlo según las circunstancias en que fueron educadas y en que se desenvuelven sus vidas.

Esta sucesión de mujeres, de no ser, así sería simplemente novelesca, pero perteneciendo a la realidad y constituyendo tipos característicos, están presentadas de la misma manera que el doctor en medicina, para bien de sus enfermos, presenta en su libro los «casos» en que estudió la enfermedad que desea combatir y las razones en las que funda su diagnóstico.

Preciso ha sido también presentar las Vidas Incompletas; es decir, las vidas de mujeres que debieron casarse, y no se casaron, siendo el matrimonio la plenitud de la vida femenina.

Este libro, de alta enseñanza para la mujer, lleva al frente un hermoso prólogo del sabio polígrafo don Rafael Altamira.

Un volumen en 4.º, de más de 400 páginas, con cubiertas en colores, 6 pesetas.

Solares

Se han puesto en venta unos solares frente a la fábrica del gas, a plazos y al contado.

Darán razón: Calle del Mar núm. 174, Sóller.

SE VENDE

La Compañía «Ferrocarri de Sóller» vende dos porciones de terreno huerto, sobrantes de las expropiaciones, la una denominada *Camp dels Egos*, frente a *Ca's Fedrine* y la otra denominada *Ca'n Galió*, contigua al puente de hierro de la línea del Puerto. Para más informes, en las oficinas de dicha Compañía.

SOLARES

Se venden cuatro solares en la calle del Mar, juntamente con una casa rústica enclavada en los mismos.

Informarán en esta imprenta.

Desea venderse

una casa con corral, situada en la calle de la Alquería del Conde, n.º 68.
Para informes, su propietario, que habita en la calle de Isabel II, n.º 57.

DE NUESTRA COLABORACIÓN

¿CÓMO LE AMABA!

I

—¡Madre mía! ¿Qué misterio es ese?... ¡En mi cabeza me hago yo un barullo!... ¿Por qué no se me declara ese hombre, si le gusto yo tantísimo?... Porque a mí no me cabe duda que me quiere. Lo sé cierto. Me quiere. No hay más que mirarle a la cara y ver como me miran sus ojos, con esa actitud de sublime adoración, de caricia constante... que me hechiza y enloquece... ¡Y qué de cosas tan bonitas dice, y que bien le hablan a mi corazón! Me estaría escuchándole pendiente de sus labios toda mi vida... Qué hondo sentir el suyo, y cuán nobles los sentimientos que anidan en su pecho...! Y mi alma parece hecha para comprenderle, para compenetrarse con la suya. Nuestras almas son gemelas. Pensamos lo mismo, sentimos lo mismo... ¡Yo estoy muy enamorada de ese hombre! Pero, ¿cómo se explica, que estándolo él de mí, (que efectivamente lo está... y quizá tanto como yo de él) no llega a declararse? Aquí está el babilis, lo que yo no entiendo por mucho que me devane los sesos y triture mi mente... ¡Vaya, qué no lo entiendo! ¿Por qué no se me declara Luis? Me ama... y no me lo dice. ¿Por qué será, Dios mío, que no me confiesa su amor?

Así, en sus soliloquios, se decía y preguntaba Anita, una rubia de veintitrés años, de ojos soñadores, profundamente azules, rica, mimada y bonita a todo serlo...; un encanto de mujer.

II

Luis llamó:

—¡Anita!...

Ella levantó la cabeza para mirarle. Su voz había sonado a algo muy triste e indefinible. Los ojos de Anita inquirieron... Llevaba él la cara pálida, toda demudada.

—Luis... ¿qué te pasa?

—¡Oh, nenita!, que estoy muy triste.

—Dí...
Y la joven se le quedó mirando fijamente, con la angustia retratada en sus ojos.

—Son inútiles los esfuerzos que hago para parecer sereno: no puedo estarlo.

—¿Pero por qué? Dílo, dílo de una vez. Me tienes intrigadísima.

—Papá acaba de arruinarse.

—Vuelve a refluir la sangre en mi corazón. Esa desgracia no es irreparable, Luis.

—Para mí sí lo es. Tú no sabes todo lo que me significa la pérdida de nuestra fortuna, los planes que me echa por tie-

rra, los ensueños de felicidad, bellas visiones que entreveía mi alma, que desaparecen junto con los créditos, las acciones de Banco...

—Luis, sé fuerte, no te dejes abatir.

—Hace tiempo que sabía que los negocios de casa andaban mal, pero, francamente, no me había abandonado la confianza de que volvieran las cosas a su estado primitivo. ¡Sufre el negocio tantas evoluciones!... Hoy ya no caben esperanzas de ninguna clase; han fracasado por completo; estamos en entera quiebra.

—Tú tienes una carrera y ejercerás. Así que no quiero verte apenado.

—Para abrir bufete ahora y esperar a que estuviera acientado, habría tiempo, no digo yo que de morir de hambre pero sí de pasar muchos apuros. Y he de sostener a papá. No, Anita, no ejerceré. Es otra mi resolución. Estamos de mes día primero, el diez sale vapor para la Habana: voy a emigrar. Iré a mi tío y tendré allá una buena colocación. Desde la Habana me cuidaré muy bien de papá.

Anita palideció intensamente.

—¿Que te vas... dices?...

—¡Y qué remedio queda!... Me voy... y con la muerte en el alma;—y luego con un acento de tristeza, con trémolos en la voz, con un desgarramiento imposible de describir—¡con la muerte en el alma, Anita, porque te dejol... Has de saber, vida mía, corazón mío, que yo te amo...; te amo más que a nadie en el mundo, inmensamente, infinitamente; te amo... y te pierdo para siempre. Mide, si puedes, que no podrás, todo mi dolor. Perdona que en estos críticos momentos te haya hecho esta confesión; no debía hacértela, lo comprendo; hubiera sido mejor guardar mis sueños de ventura destruidos, mi amor imposible, en el fondo de mi pecho.

—¿Y por qué imposible?—balbució Anita, con voz tan baja que apenas pudo oírse.

—Amándote como te amo, yo no te lo habría dicho nunca: ¡sabía que nuestros negocios andaban mal! Esperaba a que cambiaran favorablemente las circunstancias... y ya ves.

—Luis, tú no te marchas.

—Es preciso.

—No te marchas, te digo.

Y subiéndole el corazón a los labios, en un arranque de sinceridad, de inmenso cariño, arrebolada la cara, brillantes los ojos, entusiasmada, sintiendo dentro de sí todos los delirios del amor, Anita exclamó:

—¡Tú no te irás, porque yo no quiero! ¿No comprendes, tonto, tontolín mío! que yo también te amo... y con toda mi alma?... ¿que eres tú mi vida, mi encanto,

todo mi bien?... No te irás ¡ni que lo sueñes! ¡no quiero yo!

—¡Anita!

—Tú trabajarás en tu carrera. A mí me gustan los hombres que trabajan «que saben ganarlo». Y eso, aunque tenga yo riquezas, que son tuyas. Trabajarás, nene. Tú eres muy inteligente y vas a crearte presto una clientela. No hay que apurarse, hijo mío... ¡Qué dichosos vamos a ser!

—¿Y qué podré ofrecerte yo a mi reina, si nada tengo?

—Tu amor. ¿No es bastante quizá?... El mundo entero, no vale para mí lo que tu amor. ¿Me creías avariciosa, Luis?

—No, mi vida.

—¿Pues?...

—¡...!

Hablaron largamente con idílica intimidad. Aquel día escuchó Anita, de labios de aquel hombre tan adorado, el primer párrafo de amor. Sus palabras impregnadas de ternura, de delicadeza exquisita, hicieron vibrar su alma, como nunca lo hiciera, anegándola en un mar de dulzuras. Y aquellas vehementes frases, promesas de eterno cariño, que le dirigió el amado, las cerró ella con un broche de oro, de valor inestimable: «¡Después de Dios, tú, alma de mi alma!» —había susurrado dulcemente, enagenada de dicha, rebosante de ventura su corazón

FRANCISCA GRIMALT.

Manacor-Diciembre 1924.

LA ERMITA DE CÓRDOBA

Hay en mi alegre sierra,
sobre las lomas,unas casitas blancas
como palomas.Les dan dulces esencias
los limoneros,los verdes naranjales
y los romerosAllí, junto a las nubes,
la alondra triana;allí tiende sus brazos
la cruz divina.La vista arrebatada
vuela en su anhelodel llano a las ermitas;
¡de ellas al cielo!Allí olvidan las almas
sus desengaños;allí cantan y rezan
los ermitañosEl agua que allí oculta
se precipita,dicen los cordobeses
¡que está bendita!Prestan a aquellos nidos
luz los querubes,guirnalda las estrellas,
llantos las nubes...¡Muy alta está la cumbre!
¡La cruz muy alta!¡Para llegar al cielo,
cuán poco falta!

pués, para colmo de vejaciones, adelantaba con gracioso ademán la cabecita hacia los bigotes del tranquilo animal y le cantaba a toda voz una canción popular.

La gata, al fin cansada, se levantaba y se estiraba cuan larga era, con un bostezo de desdén o fastidio; y Miette, entonces, la cogía ep brazos, se la echaba en el hombro y acariciaba con su manecita aquel cuerpo atigrado, mientras yo me asustaba viendo las garras medio preparadas tan cerca de aquellas muselinas entreabiertas en el cuello de la muchacha.

Merlín, familiarizado con aquellos juegos, estaba en pie al lado de Miette, sirviéndole una taza de café, y reía placidamente y tan a menudo, que casi me producía una especie de impaciencia... No hay nada tan insoportable como presenciar una diversión de la que uno no puede participar... Pero soy el amo, y como tal, tengo que ignorar sus humildes goces y penas, hasta el punto de que, si me hubiera reunido con Merlín, pronto él y Miette se hubieran privado de su alegría y de ser felices juntos.

Otra observación me ha dado más pena. Merlín, en vez de sentarse a comer enfrente de su sobrina, tenía el plato en

el extremo de la mesa y estaba todavía comiendo su cocido mientras ya Miette se tomaba tranquilamente el café que su tío acababa de servirle, servilleta al brazo y en la misma actitud irreprochable que a mí...

¡Así es, por desgracia! El aspecto halagüeño de las cosas no impide que tengan un revés de fealdad. La instrucción puló la raza y la prepara a una vida más elevada y más noble, es verdad; pero, mientras tanto, su efecto más inmediato es volver de arriba abajo las relaciones naturales entre las dos o tres generaciones que componen una familia. Los viejos abdicar ahora ante los jóvenes, como si vislumbraran confusamente que el saber de éstos equivale al derecho que antes tenían la vejez y la experiencia a todas las consideraciones.

He sentido, al menos, algún consuelo al ver que la misma Miette encontraba excesivas las pruebas que le daba su tío de ese malsano sentimiento, pues cuando Merlín le presentó además un plato con bizcochos, ella exclamó con un poco de cólera:

—Hace mucho tiempo que tengo todo lo que me hace falta... Almuerza tranquilo... ¿Quieres dejarte morir de hambre?

Puso Dios en los mares
flores de perlas;
en las conchas joyeros
donde esconderlas:
En el agua del bosque,
frescos murmullos;
de abril en las auroras,
rojos capullos.

Arpas del paraíso
puso en las aves;
en las húmedas auras,
himnos suaves.

Y para dirigirle
preces benditas,
puso altares y flores
en las ermitas.

Las cuevas por el mundo
dan pesadumbre
a los que desde el llano
van a la cumbre

Subid adonde el monje
reza y trabaja.

¡Más larga es la vereda
cuando se baja!

Ya la envuelve la noche,
ya el sol la alumbre,

¡buscad a los que rezan
sobre esta cumbre!

Ellos de santos mares
van tras el puerto!

¡caravana bendita
de aquel desierto.

Forman música blanda
de un campanario;

¡de semillas campestres
santo rosario!

De una gruta en el monte,
plácido asilo;

de una tabla olvidada,
lecho tranquilo.

De legumbres y frutas,
¡pobres manjares!

parten con los mendigos
en sus altares.

Allí la cruz consuela
la tumba advierte;

¡allí pasa la vida
junto a la muerte!

Por los ojos que finge
la calavera

ven al mundo... y su vana
pompa altanera

¡Calavera sombría
que en bucles bellos

adornaron un día
ricos cabellos!

Esos huecos oscuros,
que se ensancharon,

fueron ojos que vieron
y que floraron.

Por esas grieteadas
formas vacías

penetraron del mundo
las armonías

¿Qué resta ya del libre
mágico anhelo

con que esa frente altiva
se alzaba al cielo?

La huella polvorosa
de un ser extraño,

¡adornando la mesa
de un ermitaño!

Aquí, en la solitaria
celda escondida,

un craneo dice: ¡Muerte!
y una cruz: ¡Vida!

Muy alta está la cumbre;
la cruz, muy alta;

¡para llegar al cielo,
cuán poco falta!

ANTONIO FERNÁNDEZ GRILLO

Folleto del SOLLER -19-

LA OFENSIVA

(Del diario de Marcos)

vierno. En mi jardín los grupos de rododendros parecían recogerse como animales frioleros para recibir la caricia de los oblicuos rayos. Y a mí me dió el capricho de bajar a fumar un cigarrillo en el jardín. Para no molestar a los criados, que debían de estar almorzando, cuidé de que no me vieran y avancé con prudencia, fumando, hacia el lado de la brisa que era bastante fuerte. La puerta vidriera del departamento de los criados estaba sólo entornada, y desde la parra, todavía mal despojada de su purpúreo follaje, bajo la cual me detuve, podía divisar su mesa y cuanto había alrededor.

Solamente Miette estaba sentada, frente por frente de la gata criada por Merlín, la cual, sentada como una esfinge bajo un rayo de sol que doraba el blanco mantel, la estaba mirando pelar una naranja, con los ojos inseguros de un filósofo pesimista. De vez en cuando le lanzaba Miette una cáscara o una pipa de las que retiraba de sus rojos labios, y des-

Aunque la forma fuese un poco brusca para hablar con un pariente de cierta edad, me ha gustado el fondo de la frase, así como la cariñosa broma que le dió cogiéndole por detrás las patillas y tirándole suavemente de ellas dos o tres veces.

Lunes, 9 de diciembre

Esta mañana he estado pasando el tiempo en el salón y hojeando música nueva que pensaba descifrar con Miette, pues acababa yo de abrir la puerta de los sótanos. Pero bien fuese impaciencia porque taraba en empezar, o bien que así fuese hoy su capricho, ello es que Miette se puso a tararear y luego a cantar a toda voz romanzas del siglo XVIII, y entre ellas una melodía pastoril a lo Watteau, atribuida a María Antonieta, y cuya monótona duración tiene algo de opresor... Y aquella voz casi infantil que la cantaba con candida letra, como un secreto que se escapa sin querer de una boca ingenua, provocaba en todo mí ser una extraña excitación nerviosa. Al mismo tiempo que un placer dudoso, experimentaba un sufrimiento tan definido, que, para hacerle cesar, empecé a tocar en el piano una sonata de Mozart en cuanto Miette

(Continuará)

DE L'AGRE DE LA TERRA

NOVEL·LETA SOLLERICA

PETITES TRAGÉDIES

A les germanes Antonin' Aina i Margalida Sbert, amb agraiment.

(Conclusió)

La venguda al poble d'En Jordi obeïa a tenir que complir amb sos devers militars; però ell al legà èsser estret de pits i aquesta circumstància l'eximí del servei.

El temps que duraren les negociacions, més un parell de setmanes que se prengué per descansar del feixuc treball de França, foren dos mesos, durant els quals se desartollà un vertader idil·li entre els promesos. Els vespres passava les vetllades a la carrera de ca Na Francina guardats per ella i per sos pares. Amb quin esguard i amb quina enveja contemplava la somniosa nina la felicitat i la tendresa que demostraven els dos enamorats quan, juntes les mans, aprofitaven les capficades dels vells i els descuits simulats d'ella per reunir ses boques en un bes llarg i apassionat! També per ella sonaria qualque dia en el rellotge de sa existència l'hora tènua de l'amor!

Finí el temps que En Jordi havia de permanèixer a la vall de sa naixença i amb ell acabà aquella dolça intimidat. Què seria de llarga i enguñosa l'ausència que separaria aquells dos cors qui tant s'estimaven! Però durant ella, i per fer-la menys trista, s'escriuriu sovint i en l'epístola hi abocarien totes les tendreses i tot l'amor de que estaven plens sos cors.

La partida féu derramar a l'atleta càlides llàgrimes de dolor i a l'enamorat li feu renovar les promeses d'un amor etern. No havia arribat En Jordi encara a la important població del Nord de França, i Na Catalina havia rebut ja quatre lletres. Una de Clutat, una de Barcelona, una de la frontera i una de París, que l'ompliren de la més viva satisfacció i li feren concebre les més rioleres esperances pel pervenir.

**

La nova caigué a Na Francina com una bomba. Son pare l'agafà aquell entre-migdia i vespres, mentre sa mare estava escurant i quan ella se disposava a ar-se'n a brodar, i li entocà aquesta nova:

L'amo'n Pere Antoni de ca'n Capa, saps? d'aquella casa nova de devora el Convent que tenen un fasser en el corral—comença dient-li mig tartamusetjant—me va agafar l'altre diumenge, sortint de missa darrera, i m'entafarrà aquesta. Me va dir, diu, que s'atlot que té a Marsella a n'aquell magatzem de fruits que va establir ell ara fa un munt d'anys li va escriure l'altra diassa diguent-li que tenien tanta feina, i com que no tenien ningú de confiança qui els fes el dinar i els arreglés la casa i la roba, i eren ell i vuit garçons, havia pensat venir a Mallorca a casar-se, i que li cercàs una atlota qui estàs bé per ell i que volgués anar a França. Ell ho havia pensat i creia que la que més li convenia pel seu fill eres

tu, que tens qualque cosa i que li pareixies arromangada. Per això m'havia agafat, per dir-m'ho i a veure si era possible arreglar-ho. Me va dir que'l seu fill tenia més de vultanta mil francs en cap seu i aquell magatzem que treballava molt i que no donaria per doscents mil, i que d'aquí un parell d'anys de feina ja es podrien retirar i llavors vendrien a viure aquí, on tenen una casa i un olivar ben gran i de molta treta. A mi me va agradar l'idea: me va parèixer un bon partit, i, encara que sies joveneta, vaig pensar que convenia agafar-lo. Per això li vaig contestar que, abans de resoldre ho, en volia parlar amb sa dona, ta mare, i que me pareixia que arribaríem a entendre-mos. Me va dir ell que era qüestió de fer via, perquè d'aquí a quize dies vendria En Joan i havia d'estar tot arreglat per poder-se casar prest, perquè faria molta falta a n'el negoci. Jo totduna en vaig parlar a ta mare i hem trobat encertat que te casis, encara que mos sap molt de greu que te'n hages d'arar del nostre costat. Però, mean, que'm de fer? En Joan de ca'n Capa és un bon partit i els pares s'han de sebre sacrificar quan hi importa perquè els fills estiguin bé. Que no'n passen cada dia com ell...

Quan acabà l'amo'n Bernat el seu parlament se torcà la suor que, abundosa, li corria pel front, amb el faldar de la camisa que duia alloure, i interrogà amb la vista a sa filla. Madò Antonina, qui havia escoltat de dins la cuina les paraules de son espòs, sortí fent la plorinyòia i aixugant se les mans amb el canyom de l'escurar. Na Francina, qui en un moment veia ebsucar-se el castell de les il·lusions més cares que la seva fantasia havia aixecat, estava més blanca que l'emblanquinat i sense proferir cap mot. Sols encertà a rompre en plors i se'n anà a la seva cambra a plorar la mort de ses quimeres.

Els vells, que no entenien de romanticismes, interpretaren les llàgrimes i la conducta de sa filla com innocència, o greu per haver-los de deixar.

Tirada damunt el llit, Na Francina plorava desconsoladament. Quan minvaren les llàgrimes i l'angoixa li permeté coordinar idees, començà a pensar la forma estúpida en que fou fet el seu prometatge. Què lluny estava allò de la seva manera de pensar, de lo que havia llegit en els llibres o li havia contat la seva amiga Na Catalina! De quina manera se'n venien per terra al buf cruel de la realitat els mils castells de la seva fantasia somniadora havia aixecat dins l'espai! Com s'omnivaven grotescament els somnis rosats de la seva adolescència! Però era possible que sos pares, qui l'estimaven tant, se disposassin a casar-la d'aquella manera tan ràpida i extranya i que tan li repugnava, sense que s'estimassen l'un a l'altre i sense que apenes se coneguessen? Ella no se'n podia donar passada! I què ho era de desgraciada! En Joan arribaria d'aquí a quinze dies, com li havia dit son pare, i després de festejar un mes escàs se trobarien units per tota la vida, no amb un llac de roses i somriures sinó amb una cadena de baulles de ferro i espines, i sense que la més petita espurna d'amor hagués botit de sos cors juvenils. Què era de trista i prosaica la vida per qui

l'havia somniada a través dels anys alegres de l'infantesa!...

Conforme havien indicat l'amo'n Pere Antoni i son pare, En Joan arribà al cap de quinze dies. Havia vengut aquell demati i ja no's podia torbar molt a anar a veure-la. Quina ràbia li tenia sense haver lo vist encara! Per més voltes que li donàs, no podia fer-se a l'idea d'haver-se de casar amb ell. Estava capficada encara amb aquestes reflexions quan el vé aparèixer a l'enfront, acompanyat de son pare. Totduna que se'n temeren els seus sortiren a camí i los escometeren efusivament. Ella, consirosa i empagueïda, se'n entrà a la casa simulant feinetjar i no sortí fins que la cridaren.

L'impressió que li produí la presència de son promès fou deplorabilíssima. Tenia la cara grossa, amb els pòmuls i la mandíbula sortits, el nas un poc xatò i els ulls grisos i petits, enfonyats dins unes conques profundes. Damunt sa boca, grossa, que deixava veure ses dents mal cuidades, hi havia uns mostatxos xarlotencs, rotjos com sos cabells, que donaven a la seva fatxa una expressió una mica ridícula. Era, fatalment, igual al record una mica confús que'n guardava.

No era, ni de molt, geas beneit, sinó més aviat viu, però d'una vivor desvergonjada i egoïsta. Malgrat això, i d'haver tractada molta gent—gent de moll—allà a Marsella, se trobava ara exhibit davant aquella nina que li havien triat per esposa sense que la seva voluntat ni son cor endurit per la cobdícia hi haguessen intervingut per res. La senzillès aristocràtica, l'humil posat i la bellesa de Na Francina impressionaren favorablement la seva ànima; però de la seva boca, que no estava avesada a gentileses ni a galanteries, sols en sortiren unes poques paraules banals i sense coordinació, amb un fort accent s'francesat i un abús de gallicismes que contribuïren a augmentar la mala impressió que la vista de son futur espòs produí a Na Francina. Tots dos quedaren muts i pensatius mentre els pares, parlant amb una gran animació, començaren a fer els preparatius del casament. Ells dos no encertaven a trobar les paraules que rompesen aquell cercle de gel que els envoltava. Ella sentia al cap com un rebombori infernal i les galtes que li cremaven, lo qual la privava de pensar. Aquell joye sense educació ni bones formes, amb aquella gorrota que duia clavada fins al clotell i aquelles sebatotes clavetjades que produïen tant de renou al passat damunt l'empedrat de la carrera, què lluny estava d'aquell príncep de llegenda que ella esperava i que constituïa el seu ideal! I a n'aquí l'unien sos pares pensant fer-la feliç! No, no podia ésser de cap manera, i ella los ho diria abans de que la cosa passàs més envant.

Al disposar-se a dir-los-ho, sentí que tota la sang se li aplegava a la cara, i que una cosa com una manota l'estrenyia al coll ofegant-la, i caigué pesadament en terra com a morta, en mig del trastorn de tots els presents...

Quize dies més tard, dia per dia, un sacerdot beneïa aquella unió prosàica, i al cap d'un parell més la parella s'embarcava de cap a son niu.

III

Han passat un parell d'anys i plau nos trobar a les dues joves gentils que'ns serviren de protagonistes de la nostra història.

Na Francina, casada amb En Joan, sense amor, sense il·lusió, veu passar els dies tristement sense cap ideal a realisar. La flor delicada criada per viure dins un altre ambient, ha estat una víctima de l'ignorància de sos pares, primer, i de son espòs llavors, pel qual l'amor és una cosa inconeguda que ni tan sols ha llegit en els llibres pel fet senzill de que no'n llegeix. Aquells, que no coneixen d'aquest món més que'l troç de terra que han conrat tota la vida, creuen que l'única felicitat està en els doblers; i per això, en un excés de zel, no vacil·laren en contrariar els desitjos de sa filla estimada, creguent que d'aquesta manera asseguraven millor son pervenir, sense tenir en compte que d'aqueixa manera enderrocaven el present que la nina s'havia forjat tan color de cel com el passat. Son marit, egoïsta, críat sense l'escalf de l'amor d'una mare, per qui no hi ha més Déu que'ls francs i per qui tot lo demès són romanços, no coneix altre amor que'l mercenari, amb el qual s'havia donat sempre per ben satisfet. La dona? Una vegada acabada la lluna de mel no fou més que una criada de confiança, a qui vengué molt costa amunt avesar-se a la feina feixuga que se fa a França, perquè els seus pares l'havien malcriada, fent-la una senyora delicada en lloc d'una dona de treball.

Na Catalina quedà a la vila esperant les cartes de l'estimat, que de cada vegada anaren fent-se més clares i més fredes, al·legant ocupacions i més ocupacions, fins que un dia acabà el correu de dur-ne cap altra. Allí quedà la nina plorant el seu desengany i mostiant-se per moments just una flor collida i abandonada. També ella, com la seva amiga—dos colomets ferits per la cruel realitat—vegé son cor esmicolat, car fou víctima d'un exaltat qui al seu costat cregué estimar-la, però que, una volta allunyat, anà minvant-li la passió fins que d'aquella foguerada qu'arborà la seva ànima no'n quedà més que un muntet de cendra.

Heus aquí aquestes dues «petites tragèdies» que malgrat haver passat per la vida sense fer gens de renou ni alçar cap mica de pols, esfondraren dues ànimes i destrocaren dues vides. Nosaltres, qui les hem presenciades, les hem ajuntades i les oferim als llegidors com una alba floreta collida a l'espona d'un torrent.

MIQUEL MARQUÉS COLL.

Octubre 1924.

PENSAMENTS

Val més viure desconegut que no lluir amb l'esplendor emmatllada.

La modèstia a ningú incomoda, i mai se'n ha queixat ningú.

La manera de fer una finesa val més que la finesa mateixa.

Folletí del SOLLER

-3-

LA PERLA NEGRA

PER V. SARDOU

Traducció de D. Joan Roselló de Son Fortesa.

centes passes de casa, i m'arrisc.—Si vols bon foc per aixugar-te, bon sopar i bon llit, i d'això d'esfera lluminosa la del quinqué, tot ho trobaràs a la teva disposició.

—Espera't una mica; el llamp no's pot torbar.

En Baltasar anava a sortir al carrer sens contestar-li, quant de sobte un llamp sinistre, de la color del coure, esqueixà els núvols, i, al mateix instant, a un centenar de passes, va pegar-hi la verga flamejant, amb gran remor. La sobatuda fou tan violenta que En Baltasar quedà de genolls, faltant-li poc per a caure a terra.

—Positivament és esfèric—digué En Corneli—; ara ho he vist ben bé!—Anem a sopar.

En Baltasar orb i aturidit s'enretirà temorenc.

—El llamp es caigut devers ca meva—digué totduna.

—No—contestà En Corneli—en el barri dels jueus.

Sens escoltar-lo, En Baltasar se posà a correr, oblidant el perill; i En Corneli, després de recullir l'estel, el seguí, cubrint-se el cap amb la cadira; llavors la ruixada espessia per moments.

A l'entrar dins el seu carrer En Baltasar va tranquil·litzar-se; ca-seva estava en el mateix lloc i no's veia cap indicati d'haver-hi pegat cap llamp. Pujà en dos bots l'escala i trucà amb la baula, pegant un parell de cops d'amo. Se torbaren tant a obrir que En Corneli tengué temps d'arribar-hi, quant En Baltasar encara repicava.

—Per qué no obri aqueixa dianxa de Clara?

A la fi Na Clara va obrir. Estava trastornada i groga, tremolosa i quasi no podia parlar.

—Ai! senyó!—digué—Ha sentit aqueix tro?

—Qué'ts quedada sorda amb el tro?—li va dir En Baltasar, entrant-se depressa dins ca-seva. I empenyent la porta de la sala, se deixà caure sobre un silló, i va afegir, amb veu més amorosa: Filia

meva encen totduna un bon foc, portem roba aixuta i posa la taula per sopar.

En Corneli el seguia amb la cadira damunt el cap...

II

Una hora més tard els dos amics acabaven de sopar i de colzes sobre la taula se reien del vent i de la pluja que sentien remorejar per defora.

Vet-aquí—digué En Corneli—el millor moment del dia. Una botella d'aiguardent, un bon foc, bon tabac i un bell amic amb qui xerrar; no hi ha res més agradable. No és així, Clara?

Na Clara anava i venia, posant sobre la taula el pesat cadaf de terra ben ple de vi i les taces antigues de peu airós. El seu nom, de sobte pronunciat p' En Corneli, la feu empagar, però no va respondre; encara tremolava de por.

Na Clara era una jove que per caridat havia recullida la mare d'En Baltasar. Poc temps després de la mort de son marit, la senyora Vender-Lys, trobant-se un dia oint missa, a l'església, se va tèmer li palpaven la butxaca del vestit i, sospitant que li cercaven la bossa, allargà el braç i amb la ma esquerra va agafar i estrenyer la dreta del lladre. Era una

maneta de nina, grasseta, rosada i fresca. En aquella bona senyora li va fer tanta pena que aquells ditets d'àngel s'exercita-se'n tan prest en tan mal ofici que els ulls li espiretjaren. Sa primera intenció fou deixar-la anar per llàstima, mes, repensant-se de prompte, resolgué retenir-la per caridat. Se'n manà a ca-seva aquell infant, que no feia més que plorar, de por de que sa tia li pegués. La senyora Vander-Lys l'aconsolà, la feu xerrar i poc a poc va inquirir que'ls pares d'aquella desgraciada eren uns bohemis que anaven fent tteres de poble en poble els dies de fira, que de menuda l'havien acostumada en aquells exercicis, que sa mare s'era morta de misèria, i que la dona a qui deia tia no era més que una mala pècora, que la matava a tocs i maltractes, mostrant-li de robar, mentre esperava que cresqués per ensenyar-li altres coses...

Com En Baltasar i sa mare tenien bon cor, aquesta conservà Na Clara al seu costat; (la qual, com se suposa, no fou reclamada per la falsa tia); la va educar, ensenyant-li de llegir, escriure i comptar correctament; i ben aviat va ésser un model de dolçura, modèstia i gràcia.

(Seguirà)

Crónica Local

Noticias varias

Está para terminar, según nos informan, el curso de idioma internacional Esperanto que desde hace varios meses se viene dando en el acondicionamiento local que al objeto cedió desinteresadamente la sociedad «Defensora Sollerense» a los que componen el *Esperantista Grupo «Sollerico»*.

Próximamente va a empezar un cursillo de perfección para los jóvenes y señoritas que, con aprovechamiento notable, han seguido el curso citado. No él ampliarán sus conocimientos del idioma internacional con objeto de poder expresarse en él fácilmente en caso preciso.

Simultáneamente se dará comienzo a un nuevo curso práctico completo, que durará unas veinticinco lecciones, y del que podrán aprovecharse todas las personas que sientan interés o simplemente curiosidad por el Esperanto. Son ya en crecido número las personas, jóvenes principalmente, que han manifestado sus deseos de aprovecharse de este nuevo curso, entre ellas algunas a quienes su ausencia temporal o sus ocupaciones les impidieron seguir el que fine con la deseada asiduidad.

Las lecciones se darán, como de costumbre, en la «Defensora», todos los lunes y martes laborables de ocho y media a nueve y media de la noche.

Para inscripción al nuevo curso e informes dirigirse a los Sres. D. Miguel Arbona, Presidente, a D. Miguel Serra, Secretario, o a cualquiera de los asociados del *Esperantista Grupo «Sollerico»*.

Días pasados recibimos una carta del soldado Jaime Rullán Castañer, que forma parte del Batallón Expedicionario del Regimiento de Palma n.º 61, desplazado en el Fondak, por medio de la cual nos ruega, en su nombre y en el de sus compañeros sollerenses, agradezcamos al capitán de Carabineros D. Domingo Arjonilla, a D. Andrés Isern, del café *d'es Replà*, y a cuantos les obsequiaron el día de su partida, sus numerosas atenciones, por las que guardan grato recuerdo.

También desean expresemos su agradecimiento a los organizadores de los festivales benéficos que se han celebrado en su favor, e igualmente a cuántos han contribuido a las suscripciones que se han abierto para ofrecerles abrigos y aguinaldos.

Queda servido el amigo Rullán, y con este motivo enviámosles a él y a sus demás compañeros, principalmente a nuestros paisanos que en aquellas tierras comen el duro y escaso pan de la guerra, nuestro efusivo saludo, al mismo tiempo que hacemos votos para su pronto regreso a este su país natal.

Por último han sido adquiridos los impermeables con destino a los soldados de los Batallones expedicionarios de los Regimientos de Infantería de Palma y de Inca, cuyo precio ha sido rebajado, quedando definitivamente fijado, en el de 12'50 pesetas cada uno.

Según una carta dirigida a los Alcaldes de los pueblos de la provincia por el Alcalde de Palma, la recaudación asciende a 26.204'10 ptas., y de esta suma se destinan a impermeables 17.500, unas 10'000 a adquirir una camioneta con depósito, para cada uno de dichos batallones, y el remanente a compra de dulces, turrónes, licores etc...

Oportunamente dijimos ya que el Alcalde de esta ciudad había hecho entrega al de la Capital del importe de los impermeables, calculados éstos a razón de 15 ptas., más 500 ptas. para el «Aguinaldo de Navidad»; de manera que la diferencia entre una y otra cantidad, o sea entre lo calculado y el coste real, irá a engrosar la parte de efectivo destinada al «Aguinaldo».

Sabemos que el Alcalde, señor Ferrer, tiene el propósito de cerrar pronto las listas abiertas para el «Aguinaldo de Navidad» y remitir inmediatamente a cada sol-

dato de Sóller la cantidad que le corresponda, a fin de que por Reyes obre ya el dinero en poder de cada uno.

Días pasados dictó el Directorio Militar la siguiente R. O. ordenando el licenciamiento de los soldados del reemplazo de 1921:

«Desaparecidas las causas que motivaron el retener en filas a los individuos del reemplazo de 1921, se procederá al licenciamiento de éstos el día 11 del corriente para los de la Península e islas, y para los de fuerzas expedicionarias y permanentes del Ejército de África empezará a efectuarse el día 15 del mismo y sucesivos.

Asimismo serán licenciados el día 11 los individuos del cupo de instrucción del reemplazo de 1923 acogidos a los beneficios del capítulo XX de la vigente ley de Reclutamiento (cuotas)»

Nos alegramos de ello, pues es esta disposición síntoma evidente de que la campaña de África va relativamente bien.

Anoche tuvo lugar en el local de la «Congregación Mariana» una reunión para proceder al nombramiento de los miembros que han de ocupar los cargos de la Junta Directiva. En ella fueron reelegidos algunos de los jóvenes que los ocupaban actualmente y elegidos otros nuevos, quedando la Junta constituida en la siguiente forma:

Presidente: D. Guillermo Castañer Rullán.

Vice-Presidente: D. Miguel Lladó Colom.

Secretario: D. Juan Rullán Enseñat.

Vice-Secretario: D. Bartolomé Bernat Canals.

Vice-Tesorero: D. Miguel Frontera Puig.

Bibliotecario: D. Miguel Serra Pastor.

Prefecto de Capilla: D. Luis Aguiló Sallom.

Abanderado: D. Juan Lladó Colom.

Vocales: D. Antonio Oliver Puig, don Cristóbal Sbert Llaneras, D. Miguel Puig Morell, D. Francisco Gay Morey, D. Rafael Fullana Bauzá y D. José Puig Morell.

Comisión Deportiva.—Presidente: don Guillermo Castañer Rullán.

Secretario: D. Juan Rullán Enseñat.

Vocales: D. Jaime Coll Arbona, don Amador Canals Pizá, D. Antonio Castañer Rullán, D. Bartolomé Bernat Canals y D. José Puig Morell.

Acaba de salir del establecimiento tipográfico en que se imprime este semanario un libro titulado «Historia del establecimiento de las Escolapias en Sóller y de su progreso», obra póstuma del malogrado hijo ilustre de esta ciudad D. José Rullán y Mir, Pbro., que publicamos recientemente en estas columnas como folletín.

Forma un volumen de, 240 páginas, en 8.º, y ha sido editado a expensas de nuestro Director, don Juan Marqués, quien ha deseado contribuir de ambas maneras a la mayor divulgación de esta ignorada historia para que sean de todos conocidas las dificultades con que tropezaron los abnegados patriotas que esta trascendental mejora quisieron implantar, y consiguientemente el mérito y la gloria que por su gran celo y perseverancia alcanzaron.

Ha sido puesto a la venta dicho librito al precio de 2'50 ptas.

Por esta Alcaldía ha sido publicado un bando ordenando a todos los propietarios de fábricas o molinos donde se produzca aceite de la cosecha actual que presenten quincenalmente una declaración comprensiva de la aceituna entrada en el molino o fábrica durante los quince días y del aceite que haya producido, sin necesidad de especificar quien sea el propietario de la aceituna ni del aceite, debiendo en cada quincena arrastrarse las cantidades de las anteriores por ambos conceptos.

Los datos que se piden son necesarios para la estadística que está llevando a cabo la Junta general de Abastos, por cuyo motivo dichos datos han de ser lo más exactos posible.

Tenemos noticia de que por la Alcaldía se facilitará a todas las personas que lo soliciten un modelo de la forma cómo ha de ser hecha la declaración que se interesa.

Las elecciones que había anunciado el Sindicato de Riegos de esta ciudad para día 30 del próximo pasado mes, no pudieron efectuarse por falta de número en la correspondiente reunión. Tuvo lugar ésta el domingo último, por segunda convocatoria, y en ella resultaron elegidos:

Por la Primera Sección:

D. Jaime Morell Bernat, Vocal.

» Bernardo Colom Barceló, Suplente.

Por la Segunda Sección:

D. Francisco Forteza Forteza, Vocal.

» Juan Pizá Castañer, Vocal.

» Bernardo Arbona Casanovas, Suplente.

» Jaime Miquel Castañer, Suplente.

Por la Tercera Sección:

D. Jaime Castañer Castañer, Vocal.

» Pedro J. Coll Colom, Suplente.

Felicitemos a los elegidos y les deseamos el mayor acierto en el desempeño del cargo que sus consocios, los demás propietarios de agua, les han conferido.

Del «Sindicato Profesional de Periodistas de Barcelona» hemos recibido un elegante ejemplar de los «Anales de la Prensa de Barcelona», que aquella entidad acaba de editar.

Forma un tomo en 4.º, de 160 páginas, y en él condensa toda la vida periodística de la capital de Cataluña, ilustrándolo con fotografías de la excursión que realizaron a Mallorca hará unos meses los miembros del mencionado Sindicato.

Agradecemos sinceramente el envío.

Esta vez sí que podemos decir sin temor de exagerar que está el tiempo «metido en aguas.»

Después de algunos días serenos, diáfanos, con un cielo azul turquí y esplendente sol, que siguieron a aquellos nubosos y de vientos huracanados de que ya dimos cuenta, anoche empezó a llover con abundancia en esta comarca y desde entonces puede decirse que la lluvia, a ratos suave y a ratos torrencial, ni un solo momento ha cesado, continuado con las mismas ya temibles intermitencias a la hora en que escribimos.

Y como preséntase el horizonte todavía en completa cerrazón, es muy probable continúe lloviendo en toda la próxima noche. Esta abundancia de agua ha llevado ya la intranquilidad a muchos hogares, ante el temor de una funesta inundación. Y es natural ese temor porque el peligro realmente existe.

La crecida de los torrentes es extraordinaria ya a la hora actual, y a consecuencia de ella quedan completamente inundadas todas las fincas de la parte llana del valle, desde *Cá'n Magadedeu* hacia abajo, y es tanto el caudal de agua que lleva el *Major*, que en diferentes puntos ha salido de madre, habiendo subido el nivel hasta tal punto que ya no pueden transitar los peatones por la pasarela de madera del *Camp de sa Mà*. Y como el agua de dicho torrente llega hasta la carretera, cubriendo la vía férrea, tampoco el tranvía de este punto puede pasar.

Con seguridad tendremos que lamentar desperfectos de consideración en muchas fincas rústicas y urbanas de este valle, de los cuales ya nos van llegando noticias, pues acaban de informarnos que se ha derrumbado una casa en construcción, en la *Costa de Ca'n Llorens*, a la cual faltábale tan sólo el tejado. De lo demás que ocurra, veremos de dar cuenta en nuestro próximo número.

¡Quiera Dios no hayamos de contar entre estos desperfectos materiales ninguna desgracia personal!

El martes de esta semana llegó a nuestros oídos una triste noticia: la de haber encontrado gloriosa muerte en los campos de África varios soldados del Batallón expedicionario del Regimiento Infantería de Palma n.º 61, entre ellos Antonio Munar Desclaux, que fué alistado en esta ciudad. Por noticias particulares hemos averiguado que el joven cabo Munar falleció a consecuencia de una agresión de los moros al conducir éste un convoi al blocao Rubio. Parece que el enemigo se hallaba parapetado cerca de la carretera, desde donde hizo una descarga de la cual resultó muerto el nombrado cabo.

Sabemos que el Alcalde de esta ciudad recibió la noticia del fallecimiento del malogrado joven, con orden de comunicarla a la familia; pero que no pudo efectuarlo por residir ésta en Palma desde hace algún tiempo, cosa que participó la primera Autoridad civil de esta ciudad, inmediatamente, al señor Coronel Jefe del mencionado Regimiento.

Lamentamos muy sinceramente la desgracia y enviamos con tal motivo a los familiares del infortunado Munar la expresión de nuestro más sincero pésame.

Notas Comerciales

Según informes recogidos en las oficinas de la «Navegación Sollerense», el vapor «María Mercedes» salió de Cette el jueves por la tarde con un cargamento de 300 toneladas de guano, deteniéndose ayer, viernes, en Barcelona para recoger las mercancías destinadas a Sóller. Esta madrugada ha abandonado el puerto de la ciudad condal haciendo rumbo a Palma, a donde debe haber llegado a la hora en que escribimos.

El citado buque, una vez dejado el cargamento de guano, vendrá a Sóller, esperando será el martes si mañana, domingo, y el lunes hace buen tiempo que permita la descarga. En nuestro puerto desembarcará los efectos que trae para esta plaza y tomará algunas mercancías para Francia, saliendo seguidamente para Gandía, en donde ha de tomar un cargamento completo de naranjas consignado a la casa Massot, de Cette.

A su regreso de Cette el «María Mercedes» hará escala en Barcelona, esperando pueda estar aquí alrededor del 27 actual, salvo fuerza mayor.

Bolsa de Madrid

COTIZACIONES DE LA SEMANA

(del 9 al 14 Diciembre)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas
Lunes . . .	00'00	00'00	0'00	00'00
Martes . . .	38'95	33'72	7'22	35'80
Miércoles . . .	38'70	33'69	7'16	35'70
Jueves . . .	38'55	33'55	7'15	35'70
Viernes . . .	38'20	33'51	7'14	35'20
Sábado . . .	37'85	33'34	7'12	35'15

Notas de Sociedad

BODA

En la mañana de hoy se han unido con el indisoluble lazo del matrimonio la virtuosa y agraciada joven Rosa María Castañer y Rullán y el distinguido comerciante don Miguel Colom y Deyá, establecido en Amiens (Francia).

La ceremonia religiosa ha tenido lugar, a las ocho, en la capilla de la Purísima de esta parroquial iglesia.

Ha bendecido la unión el Dr. D. José Pastor, vicario.

La novia vestía elegante traje de charmeuse blanco y cubría su cabeza niveo velo y corona de azahar.

Han sido padrinos: por parte del novio, su señora madre, D.ª Esperanza Deyá y Ozonas, y su tío materno D. José Deyá Ozonas, propietario; y por parte de la novia, su señor padre, D. Antonio Castañer y Oliver, propietario, y su tía paterna D.ª Catalina Castañer y Oliver; firmando el acta como testigos los comerciantes D. Jorge Castañer Oliver y D. Bartolomé Mayol y Calafat.

Terminada la ceremonia religiosa, los novios, seguidos de sus acompañantes, se han dirigido en sendos automóviles a la fonda del Ferrocarril de Sóller siendo obsequiados con espléndido desayuno.

Deseamos a la gentil pareja perdurable dicha.

DE VIAJE

El martes de esta semana salió para Valencia nuestro particular y buen amigo y colaborador el ilustrado Secretario del Juzgado Municipal de esta ciudad, D. Luis Sanchis.

Su viaje es debido a tener su familia en aquella importante región, y como él ha fijado definitivamente su residencia aquí, ha ido en busca de su amante esposa e hijos para estar todos reunidos y gozar de las delicias del hogar.

Deseámosle pronto regreso

De Teatros

Las funciones de cine y de comedia celebradas durante los días domingo y lunes, fiesta de la Inmaculada, en el teatro de la «Defensora Sollerense», viéronse en extremo concurridas, tanto, que en la función del domingo por la noche se despacharon y aun no fueron suficientes las localidades de butaca.

En dicha función, conforme oportunamente anunciamos, se representó el hermoso drama en tres actos, original de Andrés de la Prada y M. de Miguel, titulado, *En mitad del corazón* y el juguete cómico *¡Jesús, qu'ès de gran Ciutat!*, de cuya obra es autor el Director de la Compañía que la representó, D. Francisco Fuster.

Esta última pieza es una parodia de la obra catalana *¡Qu'ès gran Barcelon!*, que tan ruidoso éxito ha obtenido, y se ve que su autor ha puesto especial interés en ella para entretener y agradar al público; y a fe que lo han conseguido, pues que durante todo el tiempo que dura la función los espectadores permanecen en constante hilaridad.

El lunes se representó por la misma compañía *El madrigal de la cumbre*, comedia en tres actos de Juan José Llorente, y *Roncà de despert*, pieza cómica escrita también por el señor Fuster.

En todas las funciones la Compañía alcanzó un gran éxito, viendo su labor premiada con nutridos aplausos.

El jueves por la noche terminó la proyección de las series *La nueva misión de Judex* y *La vuelta al mundo en 18 días*, presentando el teatro de la «Defensora Sollerense» imponente aspecto, pues estaba lleno de espectadores «hasta los topes», como suele decirse, saliendo todos ellos muy complacidos de la función.

Anoche debutó en dicho teatro la gran atracción *Espectáculos Arcos-Nelson*. Se trata de un número nuevo en esta ciudad: una compañía de *Varietés* de la cual forma parte la orquestina americana *Garín* y el elenco artístico siguiente:

- Diabolina, canzonetista y bailarina.
 - Amalia Vazquez, canzonetista.
 - «Arcos» maquetista y popular monolenguista.
 - Margarita Nelson, cupletista.
 - Manolita Benito, bailarina.
 - Pepe Jauri, maestro de baile.
 - Earnación Fernández, bailarina y concertista de guitarra.
 - Los Nelson, duetistas cómicos, y
 - Adelina Nájera, estrella del cuplet.
- En las sesiones de mañana todas las atracciones ejecutarán lo más escogido de su repertorio, y además presentarán los siguientes números de conjunto: *Cabaret Bleu*, *Zambra Gitana*, *La Java* y *Partido de futbol*, todos ellos ejecutados por doce personas y acompañados por la Orquesta Americana Garín.

La compañía lleva 12 hermosas decoraciones de Sanchis y Paula, de Valencia. Es un espectáculo que gusta a todas las personas que ven la artística labor, y ello hace presagiar que mañana el teatro de la «Defensora Sollerense» se verá rebosante en las dos funciones que se celebren.

Se trata del mejor número de variedad

des que se haya visto en esta ciudad, y presenta tal variedad de trabajos tan espléndidamente presentados y con tal arte y belleza, que no es de extrañar el franco éxito que alcanzó en la función de ayer y que alcanzará sin género alguno de duda en las funciones de hoy y de mañana.

Con números como el de que acabamos de ocuparnos es con lo que demuestra la Empresa del teatro de la «Defensora Sollerense» que no se duerme sobre los laureos conquistados, evidenciándose una vez más el gusto artístico que la guía.

La falta de espacio nos impide de ocuparnos hoy con la extensión que merece de los proyectos que la Empresa nos comunica haber acordado realizar durante el año próximo de 1925. En nuestro próximo número adelantaremos alguno de dichos proyectos.

Vida Religiosa

Precedida de una muy solemne novena preparatoria, de cuyos sermones estuvo encargado el capellán castrense don Nicolás Sagesse, se celebró el lunes de esta semana con inusitado esplendor la fiesta de la Inmaculada. La palabra elocuente y argumentación persuasiva del mencionado orador había atraído al templo parroquial durante dicha novena un mayor número de fieles cada día; pero de un modo especial viéronse concurridas todas las funciones que constituyeron la oración de Cuarenta Horas que empezó el sábado y terminó el día de la indicada solemnidad, sin duda por ser festivos los dos últimos días.

La iglesia, luciendo sus mejores adornos y una profusa y bien combinada iluminación, presentaba hermosísimo aspecto, en especial el altar mayor y la capilla de la Purísima. Predicó el erudito señor Sagesse por las mañanas del domingo y lunes en la misa mayor y por las noches antes de la Reserva, siendo en todos los sermones como lo había sido en los de la novena—escuchado con complacencia por el numeroso público que llenaba el espacioso templo casi por completo.

CULTOS

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 14.—A las siete y media, Misa de Comunión general para las Madres Cristianas y para todo el pueblo, en sufragio de los soldados muertos a la guerra.—A las nueve y media, Horas y la Misa mayor, con exposición, y sermón a cargo del Rvdo. señor Arcipreste. Por la tarde, explicación del Catecismo y ejercicio propio de las Madres Cristianas. A las cinco, Vísperas y Completas y acto seguido, exposición del Santísimo, Rosario, Bendición y Reserva, para pedir a Dios el triunfo de nuestro Ejército que lucha en tierra africana.

Martes, día 16.—A las seis y media, Ejercicio en honor de Ntra. Sra. del Carmen.

Viernes, día 19.—A las seis y media, Ejercicio en honor del Patriarca San José. Domingo, día 21.—Tercera Dominica del Santísimo.—Promulgación de la Bula de la Cruzada.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación (Convento).—Mañana, domingo, día 14.—A las seis, Misa de Comunión general, para obtener protección de la Virgen sobre el ejército de Africa. A las nueve, Tercia y oficio con exposición. Predicará el Rvdo. Sr. D. Guillermo Puigserver, Pbro.—A las tres y cuarto, visita para los Terciarios y ejercicio en honor de la Inmaculada con sermón por el mismo orador.

Martes, día 16.—A las seis, se empezará la Novena del Nacimiento del Niño Jesús, continuándose en los demás días. A las siete, ejercicio del Trecenario de San Antonio de Padua.

Viernes, día 19.—A las seis, ejercicio dedicado al Patriarca San José.—Al anocheecer; función en honor del Santo Cristo.

Los que el domingo, día 21, comulguen y visiten la capilla del Santo Cristo, pueden ganar indulgencia plenaria.

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 14.—A las siete y media, Misa de Comunión, que se

En todas las edades

hace falta hierro y fósforo en abundancia para tener un organismo robusto y evitar que la inapetencia, la desnutrición y la anemia destruyan la salud.

Usted evitará

esos peligros enriqueciendo su sangre y fortaleciendo sus huesos con este acreditado reconstituyente.

Tome usted desde hoy mismo

HIPOFOSFITOS SALUD

Más de 30 años de éxito creciente. Único aprobado por la Real Academia de Medicina. Rechace usted todo frasco donde no se lea en la etiqueta exterior HIPOFOSFITOS SALUD impreso en tinta roja.



OFERTORIO A ELVIRO SANS

GRAN CORBATÍN DE HONOR

ADHERENCIA, nominativa y apelativa, con expresión del número de orden representativo de un factor a multiplicar por diez gramos de cobre amonedado, en evitación de contabilidad logismográfica.

- 291 D. Joaquin Alcover Coll
- 292 » Juan Bernasar Plomer
- 293 » Sebastian Bauza Marroig
- 294 » Antonio Bisbal Puig
- 295 » Bartolomé Bauza Oliver
- 296 » Francisco Bauza Serra
- 297 » Pedro Coll Ballester
- 298 » Jaime Capo Pons
- 299 » José M.ª Castañer
- 300 » Juan Coll Coll
- 301 » Juan Estades Pericas
- 302 » Lorenzo Enseñat Vicens
- 303 » Juan Escales Alcover
- 304 » Antonio Ferrer Arbona
- 305 » Miguel Fuster Segura
- 306 » Sebastian Ferrer Torens
- 307 » Joaquin Joy Trimoner
- 308 » Jaime Alemany Juan
- 309 » José Valladolit
- 310 » Damian Vinet
- 311 » Bartolomé Vicens Darder
- 312 » Juan Vicens Garrau
- 313 » José Ferra Oliver
- 314 » Cristobal Ferrer
- 315 » Nicolau Pons Queglas
- 316 » Bartolomé Fiol
- 317 » Antonio Ferra Morey
- 318 » Juan Ferra Morrelle
- 319 » Bartolomé Dasder
- 220 » Juan Escales Alcover

(Continuará)

Desea venderse

una porción de tierra olivar, con casita porche enclavada en la misma, sita en *Ses Moncades*, de extensión de 26 áreas poco más o menos.

Informarán en esta Imprenta.

Se desea vender

Una finca rústica naranjal llamada «Ca'n Matistet», de doce áreas, sesenta centiárea en este término, Sección 9 con una casita. Y una casa y corral, calle del Mar, n.º 16c. Para informes dirigirse a la calle de la Palma, n.º 2.

Se desea vender

Una pieza de tierra huerto, denominada *Ca'n Moyana*, sita en la calle de la Romaguera y linda por Oeste con la línea férrea. Tiene anejo el derecho de cuatro minutos semanales de agua de la fuente de *S' Olla*.

Y una casa señalada con el n.º 5 de la calle de Moragues.

Para informes, en esta imprenta.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 7.—Lorenzo Ramón Calafat, hijo de Lorenzo y Jerónima.

Día 8.—Juan Oliver Oliver, hijo de Juan y Lucía.

MATRIMONIOS

Ninguno.

DEFUNCIONES

Día 7.—Francisca Arbona Marqués, de 62 años, viuda, calle de la Marina n.º 24.

Día 11.—Jaime Llabrés Beltrán, de 62 años, casado, calle de Fortuny n.º 4.

SUSCRIPCION

Abierta en el «Centro Mauñista» para socorrer a la desgraciada viuda del infortunado marinero del pailebote San Miguel Domingo Moragues Frau, que desapareció en la noche del 17 del actual.

	Pesetas
D. José Bernat Palou	5'00
» Juan Puig Rullán	5'00
» Juan Magraner Oliver	5'00
» Miguel Puig Rullán	1'00
» Vicente Bauzá Colom	5'00
» Miguel Bernat Palou	5'00
» X. X. X.	5'00
» Francisco Bujosa Serra	5'00
» Juan Forteza Rey	2'50
» Bernardo Arbona Arbona	5'00
» Pedro Juan Castañer	5'00

Suma y sigue. 48'50

Se desea alquilar

la casa n.º 8 de la calle de San Jaime. Es espaciosa, tiene jardín y salidas en las calles de San Nicolás y del Pastor. Para más informes en la misma casa.

TRANSPORTES
MARÍTIMOS y TERRESTRES
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en
CETTE 11 quai du Bosc
VALENCIA 8-10 calle Liop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS
CERBERE 8
PORT-BOU 21 iut
SOLLER —
VALENCIA 1291
CETTE 3-37

TELEGRAMAS
CERBERE
CETTE
PORT-BOU
VALENCIA

CASA CENTRAL
Cerbere
Pyr. Orles.
FRANCIA

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

Transportes Internacionales

TELÉFONO:
6'70

Agencia de Aduanas

Telegramas:
MAILLOL

Martial Maillol

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

Competencia indiscutible en cuestión de transportes.

Perfecta lealtad en todas sus operaciones.

Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.

Extrema moderación en sus precios.

Importation de Bananes
toute l'année

Expédition en gros de Bananes

en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

Exportación de Naranjas y Mandarinas

Casa fundada en el año 1898 por Miguel Estades

VIUDA DE MIGUEL ESTADES

SUCESORA

CARCAGENTE (Valencia)

TELÉFONO 0. 21

Frutas frescas, secas y legumbre ..—.. Cacahuets.

SUCURSALES: EN VILLARREAL (Castellón)
EN OLIVA (Valencia)

Para la exportación de naranjas, mandarinas y demás frutos del país

TELEGRAMAS: ESTADES — Carcagente
ESTADES — Villarreal
ESTADES — Oliva

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: Llorca y Costa—Rue Pons de l'Hérou t, 1
BARCELONA: Sebastián Rubirosa —Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores
SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbere, 9
Téléfono Cette, 616 | Telegramas CERBERE - Jose Coll
CETTE - Llascane
PORT-BOU - José Coll

Maisons d'approvisionnement
Importation & Exportation

G. Alcover et M. Mayol

Rue Paul Bezançon, 9-Metz. Succursales

Rue Serpenoise
Rue de l'Esplanade
Rue de la Tête d'Or
Place St. Louis

Première Maison de la region de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ.

Téléphone 226.

¿QUIERE AUMENTAR SUS VENTAS?

LO LOGRARÁ reformando su establecimiento y aplicando los nuevos sistemas de CIERRES METÁLICOS ondulados, tubulares, ballesta, etc.

Solicite y recibirá GRATIS el catálogo con dibujos de fachadas.

ALBERTO SANTAMARIA

RONDA. S. ANTONIO, 72 - Barcelona

Representantes en todas las poblaciones

Téléph: 16-35 Télég: Mayol minimes 4 Marseille



Bien préciser le N°4

En face le marché central = Fondée en 1880
Poste particulier de T.S.F.

Bananes dates d'arrivée a Marseille: Valdivia, 26 Octobre.—Plata, 11 Novembre.—Alzina, 16 Novembre.—Pincio, 26 Novembre.—Mendoza, 7 Décembre.—Córdoba, 22 Décembre.—Valdivia, 26 Décembre.
4 Novembre: Importation d'oranges et mandarines d'algerie.

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos y toda clase de frutos y legumbres del pais

Antigua Casa Francisco Fiol y hermanos

Bartolomé Fiol Sucesor

VIENNE (Isère) - Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI-VIENNE

TELÉFONO 2-57

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison J. ASCHERI

LLABRÉS PÈRE ET FILS Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse téléphonique:
JASCHERI, MARSEILLE

TELÉPHONE
21-18

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvia

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS

De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

SOMIERS hasta 1'65 m. largo



Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES

J. ASCHERI & C.^{ia}

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

AGENCIA GUTIERREZ

TRANSPORTES GENERALES

SERVICIO de domicilio a domicilio con todas las plazas de ESPAÑA

RAPIDEZ — GARANTIA — ECONOMIA

Con motivo de dar mayor rapidez y más excelente servicio a las mercancías que se remitan por mediación de la AGENCIA GUTIERREZ, el dueño de la misma ha instalado Sucursal en esta plaza en combinación con los conocidos y acreditados transportistas de la Agencia LA BALEAR

GELABERT — VALLS

Calle del Mar, n.º 105, y Batach, n.º 6. — SÓLLER

En estos domicilios se reciben toda clase de encargos, y en la estación 15 minutos antes de la salida del tren.

DOMICILIO EN PALMA:

Santa Eulalia, 21 y 23 — Peregil, 14 y 16 y Fideos, 26

TELÉFONO, 155 APARTADO CORREOS, 57

PEDRO CARDELL

VILLARREAL (Castellón)

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS
LIMONES, CACAHUETES, FRUTOS Y LEGUMBRES
Telegramas: Cardell Villarreal.

SUCURSAL EN LE THOR (Vaucluse)

Expeditions par wagons complets de Raisins para la expedición de uvas chasselas et de vendange, chasselas por wagones completos.

Télégrammes: Cardell Le Thor,

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION **VINCENT MAS** EXPORTATION11, PLACE PAUL CÉZANNE, 11 (Anc.^t Place d' Aubagne)

Téléphone 71 - 17

MARSEILLE

Télégrammes: MASFRUITS - MARSEILLE

F. ROIG**LA CASA DE LAS NARANJAS**

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS

Puebla Larga:	2 P
Carcagente:	56
Grao Valencia:	3243
	3295
	805
Valencia:	1712

MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Especialité or. cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.**A. Montaner & ses fils**

10-2 Place des Clercs 10-12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

EXPÉDITION DE FRUITS ET PRIMEURS POUR LA FRANCE ET L'ÉTRANGER

ANDRÉS CASTAÑER

Rue des Vieux-Remparts, 39, ORANGE (Vaucluse)

Maison fondée en 1905

EXPÉDITIONS DIRECTES DE FRUITS ET PRIMEURS DU PAYS

Cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Especialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons
et piments qualité espagnole.Adresse télégraphique:
CASTAÑER-ORANGE

Téléphone n.º 71

Expéditions rapides et emballage soigné.

NUEVA ESPAÑOLAEmpresa de Seguros sobre Enfermedades Autorizada por R. O. de 20 Mayo 1922
Sujeta a la Intervención del ESTADO Hecho el DEPOSITO que exige la LEY
OFICINAS: Ronda Universidad, 33, pral. 1.ª - BARCELONAEsta Empresa constituida e intervenida por el Estado, tiene por único objeto
y fin, mediante la reunión de un gran número de asociados, alcanzar el mayor
beneficio para los socios, percibiendo éstos el máximo de subsidios por la
menor cantidad posible de prima mensual.Así puede NUEVA ESPAÑOLA pagar a sus asegurados los subsidios e indemnizaciones
que se expresan por las primas siguientes:

PRIMA MENSUAL	Subsidios diarios que perciben			En el período de convalescencia	Indemnizaciones Muerte
	Medicina 100 días	Cirujía m. yor 70 días	Cirujía menor 40 días		
Pesetas 1'20	3	3	2'00	2	75
1'50	4	4	2'50	3	100
3'00	8	8	5'00	6	200

Condiciones de ingreso en NUEVA ESPAÑOLA: Haber cumplido 10 años y no
pasar de los 50 - Pago de Ptas. 3 por prima.Las operaciones se harán en la Clínica del Dr. Soler y Roig - Calle Modolell, 12 (Bonanova)
Delegado en Sóller: SALVADOR ELÍAS, Luna, 5.Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase
de fruta de primera calidad.**ANTONIO FERREH**

46, Place du Chatelet - HALLES CENTRALES - ORLEANS.

MAISON

Michel Ripoll et C.^{ia}

Importation * Commission * Exportation

SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

— **PRIMEURS** —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS

BORDEAUX

Télégrammes: Ripoll-Bordeaux

Telephone números 20-40

FRANCISCO FIOLE

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas,
limones, granadas, arroz y cacahuet.

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES**FRUITS FRAIS ET SECS****J. Ballester**

2, Rue Vian. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82